

Prezzo: 200 R61s

76 IMPORIO  
TOSCANO  
S. PAULO



# L'ESPRESSO COLONIALE



«Col tempo e con la paglia maturano le nespole...»

GABARDINE  
PALA VESTIDOS  
NOVIDADE

Abbonamento annuo 10\$000  
Un semestre. . . . . 6\$000

UFFICI: Rua 25 de Março N. 15  
Caixa Postal, 927 e "2 T" - Telef.: Central 2741

Anno XII

São Paulo, 17 Luglio 1920

Num. 665

**Una lotta sensazionale: i pescicani alla riscossa**



GIOLITTI: - Non temere, Italia. Riusciremo ad abatterli, prima che ti divorino...

**Prof. Dott. Alessandro Donati**  
 RUA CONSOLAÇÃO, 157-C  
 Telefono 468, Cidade  
 Dalle 8 alle 9 - dalle 12 1/2 alle 14.  
 Laboratorio di Analisi Cliniche

**AI TRE ABRUZZI**  
**FRANCESCO LANCI**

Premiato, Panificio, Pastificio  
 - a Fabbrica di Biscotti -  
 Fabbrica e Scrittoio: Rua Amazonas, 12  
 Telefono, 21-15 Cidade  
 Succursale: Rua Duque de Caxias, 37  
 Telef. 305 - S. PAULO

**Banco Popular de Cambio**  
**JANUARIO MONTEMURRO**  
 Rua General Carneiro N. 2  
 Passaggi Marillimi  
 Cambio - Rimesse

**Farmacia Paulistana**  
 Servizio rapido e scrupoloso a qualunque  
 ora, facendosi anche consegna a domicilio.  
 Droghe e medicamenti di qualità a prezzo  
 garantiti.  
 Farmacia: Settimio Lanzellotti  
 Rua da Consolação, 505 (angolo  
 Alam. Santos) Telef. 2550 - Cidade

**Calzature da uomo**  
 Se desiderate comprare un buon  
 paio di stivalini, andate alla CA-  
 SA YPIRANGUINHA, perchè fa-  
 rete ottima economia. Grande ven-  
 dita e prezzi alla portata di tutti.  
 Rua Quint. Bocayuva, 37

## Navigazione Generale Italiana

**Transoceanica - Soc. Italiana di Navigazione**

**La Veloce - Navigazione Italiana a Vapore**

**Principessa Mafalda**

Atteso dal Plata il 20 Luglio, par-  
 tirà da Rio dopo l'indispensa-  
 bile sosta per Bahar, Barcellona e Genova.

**Indiana**

Atteso dal Plata il 7 settembre  
 partirà da Santos, dopo l'indi-  
 ispensabile sosta, per GENOVA.

**PROSSIME PARTENZE PER L'EUROPA**

*Re Vittorio*, 15 settembre da San-  
 tos  
*P.ssa Mafalda*, 4 ottobre da Rio

*Indiana*, 25 novembre  
*P.ssa Mafalda*, 5 dicembre, da  
 Rio.

Passaggi di 3.a classe: per l'Europa, dollari 84 sul "Prin-  
 cipessa Mafalda"; dollari 82 sul "Re Vittorio"; doll. 74 sull'"In-  
 diana", più le imposte. Per il Plata 1054000 incluse le imposte  
 per tutti i vapori.

AGENTI PER S. PAOLO E SANTOS:

**F. Matarazzo & C. ia**

S. PAULO: Rua Direita, 15 - SANTOS: Rua Xavier da Silveira, 120

AGENTI GENERALI PER IL BRASILE:

"Italia-America" Società di Imprese Marittime  
 Rio de Janeiro - Av. Rio Branco, 24-6

# FARE

**Fabbrica Apparecchi Ri-  
 scaldamento Elettrico**  
 di Milano

Ferri da Stiro - 5 dimen-  
 sioni. Stufe, tre tipi differenti  
 Bollitori, Fornelli, Casseruole  
**Tutti a funzionamento  
 elettrico**

50% di economia di con-  
 sumo su apparecchi di qual-  
 siasi altra marca, e finimenti  
 di lusso

**Articoli Italiani**  
**Prezzi Modici**

**Murino Irmãos & C.**  
**CASA AUTOPIANO**

Rua Direita, N. 44  
 Unici Rappresentanti

## LYSOFORM PRIMO

## LYSOFORM GREGGIO

# LYSOFORM

**Lysiform Primo** — E' l'ideale dei disinfettanti, perché non é velenoso, ha odore gradevole, é energico, detergente e lubrificante, evita le infezioni e le putrefazioni, risolve le suppurazioni, purifica e toglie qualsiasi odore agli ambienti, uccide i parassiti, ammorbidisce la pelle, non macchia e non corrode la roba; guarisce rapidamente qualsiasi ferita e perdite di qualsiasi genere, e tutte le malattie della pelle, del cuoio capelluto, della testa e della gola.

Prezioso per l'igiene intima e personale. Indispensabile in tutte le famiglie.  
 Per una disinfezione comune, é preferibile «LYSOFORM GREGGIO».

**Lysiform Greggio** — Forte antisettico di gradevole odore, non é velenoso, serve specialmente per la disinfezione di ospedali, di caserme, di officine, scuole, case di salute, alberghi, lavanderie, bagni, ferrovie, vapori, stive, private, luoghi pubblici e privati, come anche tutte le specie di animali.

Fa scomparire qualsiasi cattivo odore. Evita la putrefazione. Uccide i parassiti, conserva, pulisce, non macchia la roba e non corrode i metalli. E' il piú energico e il piú perfetto disinfettante.

Per uso personale usare «LYSOFORM PRIMO».

Agenti generali:  
**Pasquale Barberis e**  
 Largo S. Bento, 5-A  
 Tel. Central. 406 - Casella. 223  
 S. PAULO

**Tapezzeria**  
 -di-  
**José Ghilardi**  
 Rua Barão de Itapetininga, 71  
 Telefone, 4891 Cidade - S. PAULO

**Burro "Pax,"**  
**Formaggio Romano**  
**Ricotte grasse**  
**Chianti Bailor**  
**Vermouth Bailor**  
**Marsala Ingham**  
**Cognac Bouiestin**  
**Mandioca fina**  
**Conserva di pomodoro**  
**Fareio e Farellino**  
**Caecilia e pepe**  
**Acido acetico e Piro**  
**Tappi e Vini**  
**Semi e piante**  
**Mainil**

**Polverizzatori Vermorel**

**Formaggio Romano**

**di PIZZE**  
**diverse**

**Cocito Irmão**  
 Rua Paula Souza, 58  
 Telef., cid. 817

# FERROQUININA

## CAPUANI



**CONCESSIONARI ESCLUSIVI:**  
**ZANOTTA, LORENZI & CIA**  
 S. PAULO - RUAS DOS GUSMOES 70 -

Analizzato dal Laboratorio Chimico dello Stato di S. Paulo e approvato dalla Direzione del Servizio Sanitario



**MOTOCICLETTE,**  
**BICICLETTE**  
 inglesas e americanas  
 per bambini  
 Officina Meccanica per  
 riparazioni di qualsiasi  
 marca e per ruote di  
 automobili  
**Casa Luis Caloi**  
 Rua Bar. Itapetininga 11  
 Telefone, cid. 4407  
 Caixa 363 - S. PAULO

**Francesco Barone**

**SARTO**

Largo do Palacio, 5

S. PAULO

Telef. Central 3148

**ACADEMIA DE CORTE**  
 PRIVILEGIADA *Sacchi* E PREMIADA

Rua 15 de Novembro, 29  
 S. PAULO

Telefone: Central 4130

Si riceve gratuitamente progetti

Il vero gastronomo, l'uomo nato a gustare le delizie della tavola, preferisce sempre i prodotti del

**PASTIFICIO CARUSO**

per finezza di pasta, per igiene e prezzo.

Rua Barão de Itapetininga, 81 Telefone 4865 cidade

**UGO MARONI**

Architetto-costruttore

Costruzioni in generale - Progetti

Preventivi - Calcoli

Abitazioni in cemento armato

Rua Consolação, n. 9 (sobrado)

Telefone, Central 720



ANDAR

PRAT.

EST.

N.º da CRD.

# == DIFFIDA ==

**VOLETE LA SALUTE ?**



Bevete

**FERRO-CHINA-BISLERI**

Nell'interesse della vostra salute esigete

**Ferro-China**

— GENUINO —

**BISLERI**

di FELICE BISLERI & C.  
di MILANO

la cui firma é riprodotta  
sull'etichetta e sul colla-  
rino che avvolge  
la capsula :::

Risultate le imitazioni sempre  
dannose e spesso nocive.

**Domandate sempre**

**Ferro-China Bisleri**

**SALI NATURALI PURGATIVI**

DELLE R. R. TERME DI

**MONTECATINI**

Non irritanti. Curano stomaco, fegato ed intestini

**In vendita presso tutte le buone Farmacie e Drogherie**

**Creme MANDARINE**  
 DISTILLARIA BELLARD.

Prodotto della "Distilleria Bellard" di E. Manograsso & C. — S. Paulo

**Casa Umberto Rocco** Rua Gen. Carneiro, 85  
 Tel.: Centr. 3800 - Caixa, 1161  
**GIOIELLERIA E OREFICERIA**  
 Completo assortimento di orologi di qualunque marca - Gioie - Metalli - Pietre preziose e articoli per "mascates.. - Al massimo buon mercato

**C. Sammartino**  
 Negoziante sarto  
 Rua Alvares Penteado, 32 - Telefono: Central. 1146 - Caixa. 985

**Grande Fabrica di Bigliardi**  
**Casa Blois**  
 Pulegge di legno privilegiate col n. 4351  
 Telai di qualunque fattura e stencilli per le  
 fabbriche di tessuti.  
 Rua des Guandês, 49 - Telefono 1336 Cid. - S. PAULO

AGENCIA LILLA  
**TILIA**  
 EDICIA  
 INTERNACIONAL  
 OS MELHORES FIGURINISS DO MUNDO

**Alfaiataria**  
 DI  
**Antonio Mosca**  
 Importazione diretta di  
 stoffe inglesi — Sempre  
 novità — Lavoro sollecito  
 e perfetto  
 Rua 15 de Novembro, 52, sobr.  
 Tel.: Cid. 3509 - S. Paulo

**Cappelleria "Santa Theresa" NICOLA BASILE**  
 Variato assortimento di Cappelli fini, Berretti, Cappelli di paglia  
 nazionali e stranieri — Si lavano cappelli di paglia Panamá,  
 Chile o Cipò con processo speciale — Si rimoderna qualsiasi  
 cappello di feltro — Prezzi Modici.  
 RUA RIACHUELO N. 7 — Telefono n. 8068 Central

**SI PRESTA DENARO**  
 Su abiti usati, a lunga scadenza, e senza interessi  
**TINTORIA MARTELLO**  
 Galeria de Crystal N. 15 — Telefono, 2440 Central  
 N. 102 Avenida Rangel Pestana N. 102 — Telefono, Braz - 810  
 Avenida S. João, 157 - Telefono, cidade 6851

**MADEIRA**  
**Stefano Mezzena & C.**  
 Deposito permanente di legname segato, per tralature, pavimenti, ecc. - Unici depositari e rappresentanti della fabbrica delle rinomate **Tegole** tipo **francese** di **TOMASO PUGLIESE**.  
 Deposito : **Rua S. Costano, 100 - S. Paulo**  
 Telefono, 5052 Cidade  
 Casella Postale 1530 — S. PAULO

# Societá Chimica Italiana

**DOTT. SALVI**

Anonima per azioni

Capitale statutario lit. 10.000.000 - Emesso e versato 5.000.000

Il piú importante stabilimento italiano per la fabbricazione di olii essenziali, essenze alcooliche, profumi sintetici, aroma di frutta concentrati, acido tartarico, acido citrico e cremore di tartaro raffinato.

**Esportazione sui principali mercati del mondo.**

Agente generale e depositario per il Brasile:

**G. PATRONE**

Casella postale, 1025 - RIO DE JANEIRO

# Cercansi

## Lavoratori e Operai Artisti

per una importante  
strada Ferrata in costruzione

### Pagasi bene

Per informazioni rivolgersi alla

**Av. Rangel Pestana, 162**

**== S. PAULO ==**

## - OFFICINA MECCANICA - Michele Chiara & Fratello

Con annesso atelier ELETTO-OALVANICO - Importazione di Biciclette, Motoiciclette e accessori - Personale abilissimo. Riparazioni garantite  
RUA GENERAL OZORIO, 25 - Tel. Cid. 1373  
Boca Finais: RUA S. CAETANO 194 - S. PAULO



## Avv. Dott. LUIGI RICCI

Segretario della «Camera Italiana di Commercio» - Ha rappresentanti legali in Assieme liquidazioni commerciali e testamentarie tanto in Brasile come in Italia. Commercio.

Consultorio popolare a re. 100000, dalle 8 alle 11, tutti i giorni meno i festivi. Studio: Rua Wenceslau Brás (antica Traversa da S4) n. 11, 2.º piano. Corrispondenza: Casella postale 1236. Telefono, central 808.

## Companhia Mechanica e Importadora

**de S. PAULO**

Uffia: Rua 15 de Novembro, 36

Officine e Fonderia: Rua Mons. Andrade (Braz)

IMPORTA qualsiasi specie di materiale per costruzioni e per ferrovie, Colori, Vernici, Locomotive, Rotale, Carbone, Ferro e Acciaio all'ingrosso, Ferrarecce, Oili, Cemento, Asfalto, Tubi per conduttura d'acqua.

FABBRICA macchinismi i piú perfezionati per caffè, riso, per l'agricoltura e per le industrie. Materiale ceramico e sanitario, Chiodi, Viti, Bolloni ecc. - FONDERIA DI FERRO E BRONZO.

## Grande Segheria a Vapore

COSTRUTTORI ED IMPRESARI

Deposito, Fabbrica e Garage:

Rua Monsenhor Andrade e Americo Brasiliense (Braz)

STABILIMENTO CERAMICO: Agua Branca - Telef. 1015

Codici usati: A. B. C. 5.a edizione - A. 1., A. 2. - Western Union Lieber's - Bentley's e Ribeiro

## Fonderia Ardinghi

Tipi e materiale tipografico - Lad. S. Epitacio, 21

## “Araldo”

eccellente VINO puro d'UVA di CAXIAS (Rio Grande do Sul) - vendono IMBOTTIGLIATO (per dozzina):

Costamilan, Buzzoni & Cia.

Alam. Cleveland, 3-e

Telefono, 4736 Città - S. PAULO

Ogni bottiglia porterà l'etichetta con la marca della Casa. - Prezzi convenienti. Vendesi in barili all'ingrosso e al minuto.



**RITA**  
SABONETE PURO INOFFENSIVO



**M. MC IRMA**

Premiato atelier di Busti - Colletes - Ultime novità - Cinte e Soutien-Gorge. Catalogo gratis a richiesta

## CAPPELLI PER SIGNORA

Esposizione permanente dei piú recenti modelli - Confezione capricciosa ed elegante

N. 75 - Rua Barão de Itapetininga - N. 75 - Telefono, 5321 Cidade - S. PAULO

**Specialità in Vini di Lusso e da Pasto del  
PIEMONTE**

Barbera finissimo spumante — Grignolino — Bracchetto  
Barolo — Barbaresco — Nebiolo — Moscato di Canelli  
Freisa — Bianco Secco

VENDITA ALL'INGROSSO ED AL MINUTO

**PIETRO GRASSO**

Importatore

Grande Assortimento in GENERI ALIMENTARI ITALIANI  
su B. José de Barros, 15, 15-A - Telef. Cidade 5003 - S. PAULO

**.: Deposito di Generi Alimentari .:**

ESTERI E NAZIONALI

**VINCENZO GIORDANO & C.**

Importatori

**Specialità** Mantega marca AGUIA - Vini fini  
da pasto Italiani e Argentini - Salami  
Formaggi - Antipasti - Conserve - Marmellate - Gelatine  
di frutta - Frutta secche - Legumi - Mostarde, ecc.

R. S. Ephigenia, 07-A - Tel. 2749 C.M. - Casella 1655 - S. PAULO - Mercado Libero - Baracca 790 -

**“Companhia União dos Refinadores”**

S. PAULO

**Il Caffè e lo Zucchero**

— marca “UNIÃO” —

SONO I MIGLIORI DELLA PIAZZA

**Casa di Mobili “Goldstein”**

LA MAGGIORE IN S. PAULO

Grande assortimento di mobili in tutti gli  
stili a qualità. Letti di ferro semplici  
a smaltati. Materasserie. - Tap.  
pezzeria, stoviglie, utensili  
per cucina e altri arti.  
coll'concernenti a  
questo ramo

**Jacob Goldstein**

Prezzi ragionevoli  
e vantaggiosi

Abbiamo l'automobile a disposizione  
degli'interessati senza compromesso di compra  
Telefonare n. 2113 cidade - Rua José Paulino, 84

**I ritrovo  
degli italiani  
in SANTOS**

E' IL GRANDE

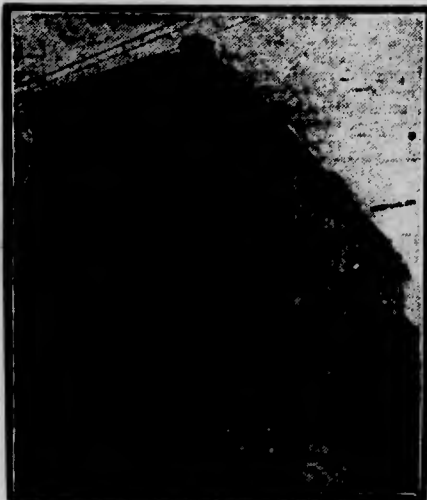
**Hotel Washington**

- DI -

**Giuseppe Lauriti**

Tutto il “confort” moderno  
Servizio di “Restaurant”  
di prim'ordine

Praca da Republica 68 - Telef. 410  
Dirimpetto alla Dogana



◊ **Fabbrica di Calzature per Uomo** ◊

**A. Colamarino**

Vera ed unica creatrice della moda

Ultima novità

Scarpe con soles di “Neólin”

Eleganza - Perfezione - Economia

**Avenida S. João N. 103**

Telefouo, Cidade 8654 — SAN PAULO



**“A CAMA VICTOR”**

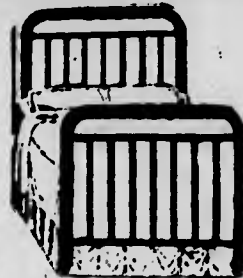
-- Fabbrica di letti di ferro e materassi --

Reti di fili di ferro, sedie, lavabi, culle e  
altri articoli congeneri

**Vittorio Coppola & Co.**

IMPORTATORI

Rua Brig. Tobiasz, 102-A-C - Caixa 1522 - S. Paulo  
Telefouo 5183 central



**BARBANTES**

Corde e Spaghi di tutte le qualità e d'ogni  
grossezze si trovano in grande stock e a  
prezzi moderati, soltanto presso le --

**CASA DELLE MINUTEZZE dei  
FRATELLI DEL GUERRA**



Rua Florencio de Abreu, 127-129-131 - Telef. 2032 cent. - S. Paulo

**Vicente Lattuchella**

Negoziante-Sarto

Rua Boa Vista, 56

S. PAULO

**Compriamo e vendiamo  
macchina e macchinismi usati**

ai migliori prezzi della piazza

**Fratelli Grisanti**

Studio tecnico-industriale

Rua da Quitanda, N. 2-A - 3.º andar - sala 7.ª  
Telefono 5000 cent.le, Cassa Postale 1193

**Ao Fogão Paulista**  
"Verdadeiro Economico"

Unico nel genere che non teme competenza, tipi moderni da essere rivestiti con mattonelle di qualsiasi qualità, solidi, eleganti con un funzionamento perfetto.

Si accettano ordinazioni sia dalla città come dall'interno, con annessi articoli sanitari.

**REA & LA REGINA**

Ladeira S. Ephigenia, 20 - Tel. Cidade 5894 - S. PAULO

**ROCCO MOSCA**

- SARTO -

Novità in sarge bleu verde-seuro e marrão  
della Casa House, Mead & Sons Ltd. di Londra

Praça Antonio Prado, 8 (sobr.) - Telefono. Central 2092



**Sciroppo di Santo Agostino**

Preparato nel Laboratorio Chimico della  
Chiesa di Santo Agostino, in Genova

**Depurativo per eccellenza!**

Usatelo se volete fortificare il vostro sangue e curarlo  
da ogni viziosità (Marca brevettata)

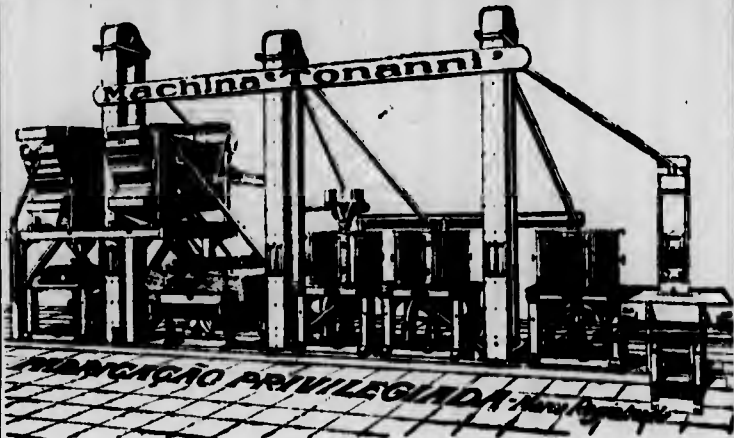
Concessionari per tutto il Brasile,  
Argentina, Uruguay o Cile:

**M. CRISTINI & C.**

Rua Alvares Penteado, 36 - S. PAULO

— CHIEDETELO A TUTTI I FARMACISTI —

Per la pulitura del RISO sistema italiano



con grandi fonderie di ghisa, bronzo e alluminio. Officine meccaniche per la costruzione delle brevettate macchine "TONANNI" per la pulitura del riso con pietre artificiali di smeriglio. Chiedere gratis catalogo e preventivi — ai rappresentanti esclusivi —

**Carlos Tonanni & C.**

Rua Antonio de Godoy, 8 - Casella Postale. 1202 - S. PAULO  
Abbiamo sempre pronto in deposito materiale completo per la riforma delle pietre di smeriglio, gomme, ecc., che vendiamo ai migliori prezzi.

Chapelaria e Fabrica de Bonets

di **Gazzotti Aristodemo**

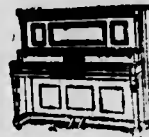
Bonets de malha - Bonets para homens, meninas e meninas - Conceriam-se guarda-chuvas colocam-se caps de seda ou de qualquer outra qualidade, reformam-se chapéus de cabeca.

Rua da Liberdade, 2-A - S. PAULO  
Telefono, centr. 3336

Fabbrica di Pianoforti - **Raffaele Morgani**

Fabbrica e officina: **Rua Tupy, 59**

Si riparano e si riformano pianoforti vecchi. Qualsiasi pianoforte, creduto inscrivibile, diventa nuovo. Si facilitano i pagamenti. Accordi 100000. Telefono Cidade 2262



**Hotel Rebecchino**

PREZZI MODICI

Di fronte alla  
Stazione della Luce  
S. PAULO

Fabrica de Placas Esmaltadas

e de Metal

OFFICINA DE GRAVURAS  
Carimbos de Metal e Borracha  
Medalhas e Distinctivos

**Falchi, Marencchi & C.**  
Rua Flor. de Abreu 6 - Telef. 5458 Cir.

**VENDONS!**

ricette per vini nazionali e stranieri, con fermentazione e rapida, d'uva nazionale, che possono gareggiare con vini stranieri utilizzando le vinacce per vino fino da pasto, con canna e frutta e per guarirne i difetti. Birra fina, durevole e che non lascia il solito fondo nelle bottiglie. Liquori di ogni qualità. Bibite spumanti senza alcool. Aceto senza acido acetico. Citrato di magnesia. Sapone e nuove industrie lucrose. Per famiglie: Vini bianchi ed altre bibite igieniche che costano pochi reis al litro. Non occorrono apparecchi speciali. Catalogo gratis. **OLINTO BARBIERI** - Rua Parisio, 25 - S. PAULO Telefono, 159 Avenida.

N. B. - Si rendono buoni e durevoli i vini stranieri e nazionali, acidi, torbidi, scoloriti, liechi ecc., con poca spesa e senza lavoro.

Ricordate che solo la

**CASA ROCCO**

vende oggelli artistici, per regalo, in ORO, ARGENTO e METALLO BIANCO,  
convenienti per prezzi e qualità. — Siate economico.

Casa Matrice: LADEIRA S. JOÃO N. 2 - Telefono, 4102 Central - Casella Postale 1181

**Piani 'Hamilton'** - Sono i più resistenti per il clima del Brasile - Prezzi convenienti

**Musica** - di tutte le edizioni il maggior "stock" della piazza. Successi internazional.

**Rolo** - per autopiani delle migliori fabbriche. Deposito della collezione "Pianauto"

**Strumenti** - corde, accessori, pagliette, isolatori. - Chitarre superiori.

Non fate i vostri acquisti, senza prima visitare o scrivere al  
**Grande Stabilimento Musicale "Sotero de Souza"**

**CAMPASSI & CAMIN**

Succursale della C. E. M. B.

Rua Libero Badaró, 135 - Casella, 186 - S. Paulo

**Vino Veneto "Corbinello"**

proveniente dalle colline di Vicenza, articolo speciale,  
garantito genuino

**E' arrivato in magnifiche condizioni**

Veneti e a quanti piace questo buon vino affrettatevi a  
dare le vostre ordinazioni alla

**Co. Ind. e Merc. "Casa Fracalanza"**

Rua Piratininga, N. 92 - S. PAULO

**ELETTRO-MECCANICA**

di **Thomas Basile & Irmão**

Rua Libero Badur, 211 (angolo José Bonifácio)  
Telef. 3626 centr. - S. PAULO

Completo assortimento di materiali per av-  
volgimento di qualunque macchina elettrica.  
Specialisti in avvolgimenti di motori elettrici,  
dinami, alternatori e trasformatori elettrici di  
alta e bassa tensione. Riparazioni di quan-  
tunque apparecchio elettrico - Comprarsi e  
venderli motori, dinami, di qualunque fabbrica.

**CONKLIN'S**

E' l'ideale, il non plus ultra delle

**Penne Stilografiche**

Funzionamento garantito - Punta di oro - Carica automatica  
NON LASCIA CADERE UNA GOCCIA



A TITOLO DI RECLAME una per 15\$000 - Franco di porto

**Casa Murano - Rua Marechal Deodoro, 32 - Telef. N. 622**  
Caixa 865

**VINCENZO MURANO - S. PAULO**

**A Scavone & irmãos**

Industriali e

Importatori

Fabbrica di sapone **Metropole**

Rua Agostinho Gomes, 266 - Ypiranga - Telef. Cambucy - 104

Ufficio: Rua Quintino Bocayuva, 4 - Telef. - Central 5326

Armozem: Estação Ypiranga - Caixa Postal, 1301

**SALVATORE MAGLIANO**

**SARTO**

Nuova rimessa di stoffe Inglesi  
dalla Ditta G. C. DICKINSON e Comp.

**Rua Boa Vista, 23 (sobr.) - Tel.: Centr. 2318 - S. PAULO**

**FALDINI**  
con 500 metri

In tutte le case  
che hanno viaggiatori  
Unico depositario:

**Vianello Attilio**

Caixa Postal, 551  
- S. PAULO -



**Casa Azul**

Olio, Vernici, Acqua  
di ragia e Tinte pre-  
arale di varie marche.

**Cremonini & Ceccherini**

Depositari della rinomatissima tinta **SOLIDOL**

Liquido trasparente per pareti - Bianco per prima mano N. 0

Bianco matto N. 1 - Bianco brillante N. 2

**Avenida S. João, 217 - Telef. 2981 cid. - S. Paulo**

**Placas de Crystal**

Inserzioni e riproduzioni su vetro -  
Insegne - Tavolelle - Annunci - I-  
serzioni su vetrine - Annunci lami-  
nati - "Piacche-Specobi" per reclame -  
Lette e di zinco in rilievo  
Chiedete preventivi e "croquis" alla  
**Rua Quintino Bocayuva, 78 - Te-  
lefono 4028 centr. - Caixa 1244 - S. PAULO**

**OFFICINA RUSSO**

**Restaurant Romagnolo** **Marco Finetti**

Cucina all'italiana a qualunque ora - Si accettano pensionisti - Vini e Birrite di  
ogni qualità - Specialità in Tagliatelle casalinghe - Colazioni e pranzi a domicilio

PREZZI MODICI

**Rua do Seminario, 14 - Telef. 1966 cid. - S. Paulo**

**Al Calzolari e Negozianti di Cuolami**

Io sottoscritto avviso la mia clientela che ho  
trasferito la sede della mia **FABBRICA DI  
FORME** per il numero 13 della stessa Rua  
Florence de Abreu, dove aveva già sede pre-  
cedentemente a pochi passi dalla sede nuova.  
Nel mio stabilimento attenderò sempre con  
l'usata puntualità, le ordinazioni della mia  
clientela.

**GIOVANNI FERRO.**

**Avv. Benjamim Mota**

Consulta: dalle 8 alle 11 e dalle 13 alle 17  
**Rua Direita, 14 - Sala 8 - Tel.: Cent. 5419**

Ha rappresentanti legali a Rio de Janeiro,  
Buenos Aires, Parigi e Lisbona. Assume li-  
quidazioni commerciali e testamentarie tanto  
in Brasile come nell'Argentina, nel Portogallo  
ed in Francia. Tratta qualsiasi questione di  
diritto civile, commerciale e criminale. Consul-  
tazioni: 20\$000. Residenza: Tel. Avenida 773

**Ao Leão de Ouro - SARTORIA -**

**Importa-**

**zione**

**diretta.**

**Specialità**

**in abiti su**

**misura**

**Telef. 2126**

**Central**

**S. PAULO**

**Rua S. Bento N. 7-a - Sobr.**



**CALZOLAI**



Prima  
di fare  
acqui-  
sti di  
forme

per SCARPE visitate la fabbrica **E.  
GRIMALDI - RUA FLORENCIO  
DE ABREU, 134** - ove troverete un va-  
sto "stock" di modelli moderni per qual-  
siasi ordinazione di FORME.

**Grande Fabbrica di  
Manichini l'Americana**

Macchine da cucire e  
da ricamo Singer, Ma-  
nichini - Vendita a rate  
mensili - Si vende olio,  
aghi, Pezzi di ricambio  
per macchina e si fanno  
riparazioni garantite.



**José Nobilo de Gerard**

**R. Quint Bocayuva 64**  
Telef. 479 centr.  
**S. PAULO**

**"Farelo" puro "Trigo"**

Date al vostro bestiame unicamente **FARELO**  
**PURO** se volete conservarlo sano

Il **"FARELO DI TRIGO"** quando è puro, è un ottimo alimento,  
nutritivo, rinfrescante ed anche il più **ECONOMICO**

Il suo prezzo è PIU' BASSO di qualunque altro alimento

Chiedete a: **SOCIEDADE ANONYMA**

**"MOINHO SANTISTA"**

**Rua S. Bento N. 61-A**

**S. PAULO**

**Calzolari!**

**CEROTINA** - E' il miglior luci-  
do per scarpe nere e di colore,  
assolutamente innocuo al cuoio.

**OTTO SCHUETZE**

Largo da Memoria, N. 9  
: TELEFONO, CENTRAL 5399 :



**SAN PAULO (Brasile)**

**Cerotina**

E' da preferirsi a qualunque al-  
tra crema, perchè, oltre a dare  
alle calzature un lucido non co-  
mune e durevole, è di grande  
vantaggio per i calzolari nel lu-  
strare tacchi e soles, istanta-  
neamente e con poca fatica. :

<p><b>Dott. G. A. Pansardi</b> degli Ospedali di Napoli e Parigi Via Urinaria - Sifilide e Pelle Rua Libero Badaró, 67 (sobr.) Telef. Contr. 1151 dalle 9 alle 11 e dalle 14 alle 17</p>	<p><b>Dottor Nicola Pepi</b> CHIRURGO-DENTISTA Gabinetto modernissimo. Massima perfezione. Specialista in pezzi artificiali. Estrazioni di denti senza il minimo dolore, mediante un processo proprio. Cons.: Rua Alvares Penteado, n. 1 (Largo Misericordia) dalle ore 9 alle 11 e dalle 13 alle 16</p>	<p><b>Dott. Matteo Pannain</b> Chirurgo-Dentista dell'Ospedale Umberto I e Beneficenza Portoghese Specialista della cura della Pioreza Alveolar (denti che si muovono) Rua Libero Badaró, 120 (sobrado) Telefono. 5140-Central</p>	<p><b>Dott. D. Rubbo</b> Medico, Chirurgo e Ostetrico, abilitato dalla Facoltà di Bahia, ex-Chirurgo degli Ospedali di Napoli, Chirurgo dell'Ospedale Umberto I. AVENIDA RANGEL PESTANA, 124 Dalle 7 alle 9 e dalle 11 alle 3 - Tel. 1673-Bras</p>
--	--	--	--

**Dott. Giuseppe Farano**  
del R. Istituto di tecnica operatoria di Napoli, già aiuto della Maternità.  
Chirurgo degli Ospedali Napoletani Uniti — Operazioni — Malattie delle anghere — Pariti. — Consultorio: Rua José Bonifacio, 34 - Consulte: Dalle ore 2 alle 4 — Telefono, 1626 - central

**Dott. Carlo Mauro**  
Medico e Operatore  
Chirurgia — Malattie delle Signore  
Rua Aurora, 145 (angolo di Rua Arouche) - Tel.: 5158 cidade

**Dr. Prof. C. BRUNETTI**  
Direttore dell'Ospedale di Carità del Braz  
Largo Sete de Setembro, 2  
Telefono, Central 4226

Medicina e Chirurgia Generale  
**Dott. V. Graziano**  
della Facoltà di Medicina di Rio de Janeiro. Ex-assistente di clinica chirurgica della Santa Casa di Rio e di quella di S. Paulo. Trattamento speciale della Sifilide.  
Resid.: Rua da Liberdade, 18 - Tel. 2284 centr.  
Cons.: Avenida S. João, 47 - Tel. 2325 centr.  
Dalle 11 alle 12 e dalle 13 alle 17

**Dott. Giuseppe Tibaldi**  
Medicina e Chirurgia generale  
Laureato per la Facoltà di Medicina di Bahia. Con lunga pratica di ospedali. Tratta con speciale riguardo le malattie dei bambini, delle signore e venereo-sifilitiche.  
Consultorio: Rua S. João, n. 47  
Telefono, 4528-Central - Dalle 14 alle 17 - Residenza: Av. Rangel Pestana, 85 - Telefono, 222-Bras - Dalle 9 1/2 alle 11 1/2.

**Dott. Arturo Zapponi**  
Medico-chirurgo e ostetrico della R. Univ. di Pisa, abilitato per titoli dal Gov. Federale. Ex-interno dell'Ospedale Maggiore di Milano. Malattie delle signore e dei bambini. Ausili microscopiche. Cura delle malattie veneree e sifilitiche con metodo proprio.  
Cons.: Av. S. João, 127, dalle 2 1/2 alle 5 p. - Tel. 3471 - cid. - Res.: Av. Rangel Pestana, 88, dalle 8 alle 9 e dalle 13 alle 15 - Tel. 153-Bras.

**Dott. Marcello Difano**  
Primario dell'Ospedale Umberto I. Medicina e Chirurgia in generale Malattie dello stomaco e degli intestini e malattie dei bambini  
Residenza: Rua S. Carlos do Pinhal, 7  
Telefono, 287 Avenida  
Consultorio: Rua Boa Vista, 26  
Telefono, 1088 Central

**Laboratorio d'analisi**  
del dott. **Jesualdo Maciel**  
**R. Libero Badaró, 53**  
Tel.: Central 5489

Con lunga pratica nell'antico "Istituto Pasteur", di S. Paulo e nell'Istituto Oswaldo Cruz di Rio.  
Reazione di Wassermann e autovaccini. Esame completo di urina, feci, spunto, sangue, sacco gastrico, latte, pus, ecc. Pelli e squame, tumori e frammenti atologici.  
Aperto tutti i giorni dalle 8 alle 18.

**Dott. Giuseppe Tesi**  
della R. Clinica ed Ospedali di Napoli, dell'Ospedale "Umberto I" Abilitato per titoli e per esami in Rio de Janeiro e Bahia  
Medicina e Chirurgia in generale  
Consultorio: Rua Barão Itapetinga 7  
dalle 10 alle 12, dalle 2 alle 4, Tel. 4055 cidade

**Dott. Roberto Gomes Caldas**  
Specialista per le malattie dei bambini  
Ex-assistente dei dottori Moncorvo di Rio de Janeiro e Capo della Clinica dei bambini della Santa Casa di Misericordia  
Visite dalle ore 2 alle 4 pomeridiane  
Residenza e Consultorio:  
Rua Major Quelinho, 7 - Tel. 5403-cid.

CLINICA OCCULISTICA - per il trattamento completo di tutte le malattie degli occhi con i metodi più recenti e efficaci — Direttori:  
**Prof. Dott. Alberto Benedetti**  
dell'Ospedale della Bea. Portoghese  
**Prof. Dott. Annibale Fencaltea**  
dell'Ospedale Umberto I  
Rua Dr. Falcão, 12, dell'1 alle 4 pomeridiane  
Telefono 2544 - Caixa Postal 1010

**Dr. Fausto Fioravanti**  
Medico-chirurgo e ostetrico della R. Univ. di Pisa. Ex-interno di R. Osped. Riuniti di S. Chiara in Pisa. - Abilitato per titoli dalla Facoltà di Medicina di Rio de Janeiro. Dell'Ospedale Umberto I. - MEDICINA e CHIRURGIA — PARTI. Malattie delle signore e dei bambini. Malattie veneree e sifilitiche.  
Rua Amelia, 23 A (angolo r. S. Costanzo) Tel. Cid. 6151  
dalle ore 7 alle 8 e dalle 2 alle 5

**Prof. Dott. A. Carini**  
Professore nella Facoltà di Medicina  
Analisi microscopiche e chimiche. Ricerche batteriologiche e istologiche  
86 — Rua Aurora — 86  
Telefono Cidade, 1769  
Dalle 8 alle 9 e dalle 4 alle 6 pom.

Assistenza e Clinica Medico-Chirurgica permanente (diurna e notturna)  
**Prof. GUARNERI e Dottori RAIA e D. RAFFAELE PIGERNI**  
Medicina - Chirurgia - Malattie delle Signore - Pariti - Raggi X - Meccano e Elettroterapia  
Rua Bar. de Itapetinga, 10 - Tel. 5179 cid. - Caixa, 1577 - S. Paulo  
Si attende a qualunque chiamata sia di notte che di giorno, con la maggiore sollecitudine.

**Prof. Dr. Cav. G. Defino**  
Professore di Dermatologia e Sifilografia nella R. Università di Napoli  
Specialista per le malattie della Pelle — Sifilitiche e Urinarie  
Malattie delle Signore.  
Consultorio: Ladeira S. João, 14, dalle 14 alle 16 - Tel. Cidade 4008.  
Per le Signore esclusivamente dalle 4 alle 5 pomeridiane.

**Dottor Pasquale Sinigaglia**  
CHIRURGO-DENTISTA  
Malattie della bocca—Lavori al sistema nord-americano.  
Specialità in bridge-works e dentiere anatomiche, massima estetica e durabilità.  
Avenida S. João, 25 — Telef.: Central 2288  
Consulte: dalle ore 8 alle 17

**Dott. Antonio Rondino**  
Specialista nelle malattie delle signore, ex-coadiutore della Clinica Ostetrica della R. Università di Napoli. Laureato dall'Accademia di Medicina di Parigi.  
Consultorio:  
32, Praça da Republica, 32  
dalle 7 alle 8 e dall'1 alle 3 - Telef.: Cid. 5519

**Dr. Giuseppe Barbato**  
Chirurgo-Dentista  
Specialista per le malattie della bocca e dei denti  
Eseguita qualunque lavoro di protesi dentaria, conforme le recentissime invenzioni.  
Cons.: Rua Major Diogo, 12  
Telefono, Central 5909

**Dottor WORMS**  
DENTISTA  
Consulti dalle 8 ant. alle 5 p. - Tel.: Cid. 2702  
Accetta pagamenti a rate mensili  
Rua Major Sertorio N. 87  
S. PAULO

**Laboratorio di Analisi e ricerche cliniche**  
Specialità in reazioni di Wassermann Wassermann Reithelso  
Esami completi di sangue, urina, feci, spunti, succo-gastrico, pelle, peli, pus, ulcere, latte, liquidi patologici, tumori, siero-reazioni, ecc.  
Rua Quintino Bocayuva, 36 A - aperto dalle 8 1/2 alle 5 p. - Telefono: 425 central  
**Dr. LUIZ MIGLIANO**  
Medico - Specialista in analisi cliniche dell'Ospedale di Carità del Braz  
Residenza: Rua Lavapés, 182 - Tel.: Central-2168

**Dott. Salvatore Pepe**  
DEGLI OSPEDALI DI PARIGI  
Vie urinarie Elettrolisi, Uretroscopia anteriore e posteriore, Cistoscopia, Cateeterismo degli ureteri —  
Residenza: RUA 7 DE ABRIL, 35  
Consultorio: RUA BARÃO DE ITAPETINGA, 9 (sobr.)  
dirimpetto al Teatro Municipale  
dalle 9 alle 11 e dalle 14 alle 16  
TELEFONO, 4886 CIDADE S. PAULO

**Dr. Bologna Bologna**  
Medicina e chirurgia in generale  
Malattie dei bambini  
Cons.: R. Boa Vista, 58 - Tel. Cent. 2696  
dalle ore 10 alle 12  
Res.: R. Palmeiras, 93 - Tel. Cid. 2148

**Dr. Mario De Sanotis**  
Dell'Istituto di Patologia, e della Policlinica del prof. Castellino a Napoli.  
Medicina interna - Sifilide - Tuberculosi  
Rua da Liberdade, 88 (sobr.)  
dalle 8 alle 11 ant. - Tel.: Ctr. 4045

**Dott. Alfredo Poci**  
Chirurgo dell'Ospedale di Carità del Braz  
Operazioni di ernie, appendicite, emorroidi, idrocele, varicocele, varice, utero ed annessi, ecc., con processi moderni e senza cloroformio. - Consultorio: Rua Alvares Penteado, n. 1 - dalle ore 1 alle 3 - Telefono Central 5004 - Residenza: Telefono Central 5134.

**Dott. Antonio Mussumeci**  
CHIRURGO-DENTISTA  
Consultorio:  
**Largo Guanabara, 1**

# IL PASQUINO COLONIALE

Le feste in onore del Principe e dei marinai

OSSIA

I festeggiamenti concitati per le feste

OPPURE

la festa che la Commissione ha fatto alla Colonia

OPPURE

senza soldi l'orbo non canta

OD ANCHE

Encencas, crisi, dimissioni, arenamenti, siluramenti, proteste ecc. ecc.

Riassumendo: Cose della Colonia

Non sappiamo se i lodevoli sforzi fatti per impedire che il Principe Aimone venga a S. Paolo coi marinai della corazzata «Roma» siano stati coronati dal successo. Se ancora ciò non è avvenuto speriamo che avvenga, o che per lo meno una tempesta eguale a quella che la corazzata «Roma» ha trovata al Nord, scoppi anche a Santos, impedendo alla superba nave di attraccare ed ai marinai di sbarcare.

Altrimenti ne vedremo delle belle!

▼ ▼

La colonia, come al solito, non sa nulla di quel po' po' di roba che è avvenuto. Senza il «Pasquino» la colonia sarebbe ancora all'oscuro di tutto; senza il «Pasquino» la colonia sarebbe convinta che la commissione nominata dalla Assemblée delle Società Italiane, convocata dalla Camera di Commercio, stia dando gli ultimi ritocchi a quel grandioso programma di festeggiamenti che dieci o dodici giorni fa venne annunziato e che comprendeva balli, banchetti, picchi-nicchi, passeggiate in automobile, in bond, a piedi, spettacoli teatrali, visite ecc. ecc.

Povera colonia! Il suo risveglio sarà press'a poco terribile.

Tutto quel niente che era stato fatto è caduto per terra da un momento all'altro. Tutto quello che era in piedi è stato sfatto...

La Commissione dei festeggiamenti non esiste più. Si è liquefatta come neve al sole; si è svaporata come una pentola sul fuoco; si è squagliata come i celebri opuscoli dannunziani editi dal patriottico «Piccolo». Un membro si è afflosciato da una parte; un altro membro da quell'altra; un terzo si è ritirato dal campo, un quarto è andato a Santos.

Crisi, crisi su tutta la linea.

A quest'ora il console, seguendo le

tradizioni costituzionali, sta chiamando a consulta le principali personalità della colonia, per consigliarsi sulla soluzione della crisi, con la nomina di un nuovo gabinetto, con la costituzione — addirittura — di un Comitato Coloniale di Salute Pubblica con la speranza di salvare la colonia dalla più barbina delle figure...

▼ ▼

Non garantiamo di poter procedere con ordine nel narrare le varie fasi della gravissima crisi. Anzitutto è necessario stabilirne le origini. La crisi si è prodotta per... mancanza di quattrini. Proprio così. La colonia che è abituata a spen-

dere e a spendere; la colonia che ha avuto dei gesti di una munificenza inaudita, che ha speso delle centinaia di contos de reis per degli avvenimenti di secondaria importanza, questa volta si è mostrata di una tirchieria incredibile. Quando i membri della commissione si sono presentati col loro bravo preventivo di ottanta e più contos de reis, dai graudos, dalle banche, dagli industriali, a bussare a denari, si son sentiti rispondere:

— A noi la contate? Pedatella non vuole che questa volta i graudos stiano da parte? Dunque che Pedatella ed i suoi popolari mettano fuori i soldi...

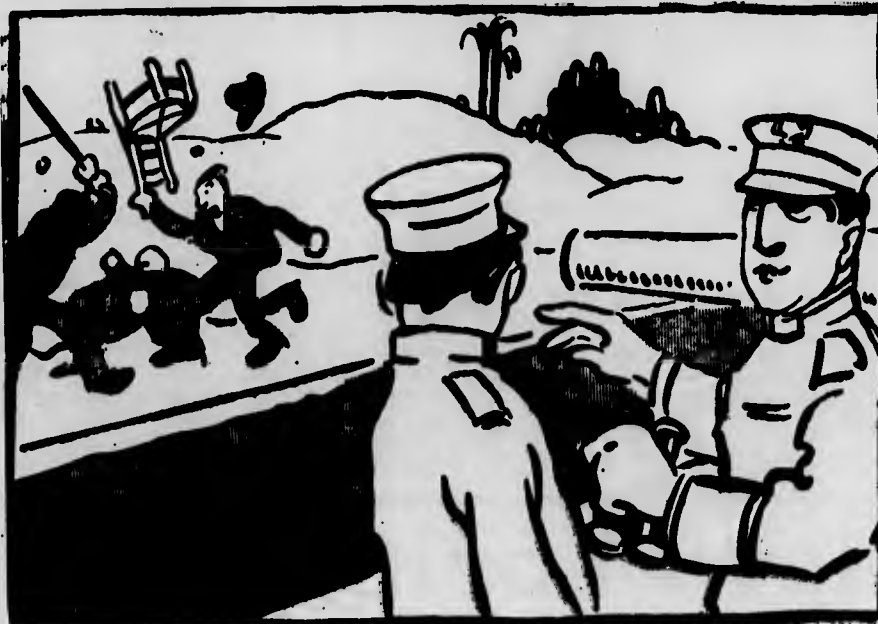
Il ragionamento, bisogna convenirne, filava con una logica stringentissima.

Alcuni membri, di fronte all'improvvisa alzata di scudi dei graudos, non hanno più avuto coraggio, di andare avanti ed hanno preferito il suicidio all'insuccesso certo, matematico, ineluttabile.

Ha cominciato a dimettersi uno; un altro gli è andato dietro; il terzo è andato dietro al secondo...

Solo Pedatella non si sentiva l'animo di andare di dietro a nessuno. Ha tentato di resistere accanitamente. Ha perfino ideato un colpo di stato, poi all'ultimo ha dovuto cedere anche lui. E come Carlo Alberto dopo la battaglia... di Novara, ha preso la via dell'esilio e... se

Il prossimo arrivo della corazzata «Roma»



Il Principe Aimone: — Guarda! Guarda! Le feste italiane sono cominciate anche prima del nostro arrivo.

**DOTTOR**  
**Luigi Cesare Pannain**

Chirurgo dentista  
dell'Ospedale Umberto I  
Rua 15 de Novembro, 6, sala 4  
Telefono Central 1959

ne è andato a Santos, con la scusa di fare un paio di bagni.

La commissione è liquidata e l'organizzazione dei festeggiamenti sospesa.

Se i marinai arrivano e non si portano il rancio in sacoccia, il più bel ricordo che porteranno via da S. Paolo sarà quello della fame patita!

Non è il caso adesso di stare ad esaminare la... "procedencia" delle "queixas" dei graudos. Noi francamente non sappiamo loro dar torto. Noi assistemmo alla prima riunione nella quale Pedatella insistette tanto sulla necessità di farla finita con le solite manifestazione graude e sulla necessità quasi di escludere i ricchi dalle manifestazioni, che egli voleva... inquadrare fra due fitte ali di popolo e nada mais — che, francamente, nei panni dei graudos anche noi avremmo risposto: Volete così? Arrangiatevi allora!

Ma più che questa la vera e fondamentale causa del "fracasso" della commissione è da ricercarsi in quella tale dimostrazione pubblica per le vie della città, con bandiere e musiche che di ruffa o di raffa, con una scusa o con l'altra Pedatella era riuscito ad assicurare. Non si sarebbe fatto il corteo in città ma lo si sarebbe fatto alla stazione dopo l'arrivo dei marinai. La cosa era preparata in modo che non sarebbe stato possibile evitarla.

E siccome questa dimostrazione era giudicata dalle persone di buon senso assolutamente inopportuna, molti hanno preferito disinteressarsi d'ogni festeggiamento anziché collaborarvi con entusiasmo.

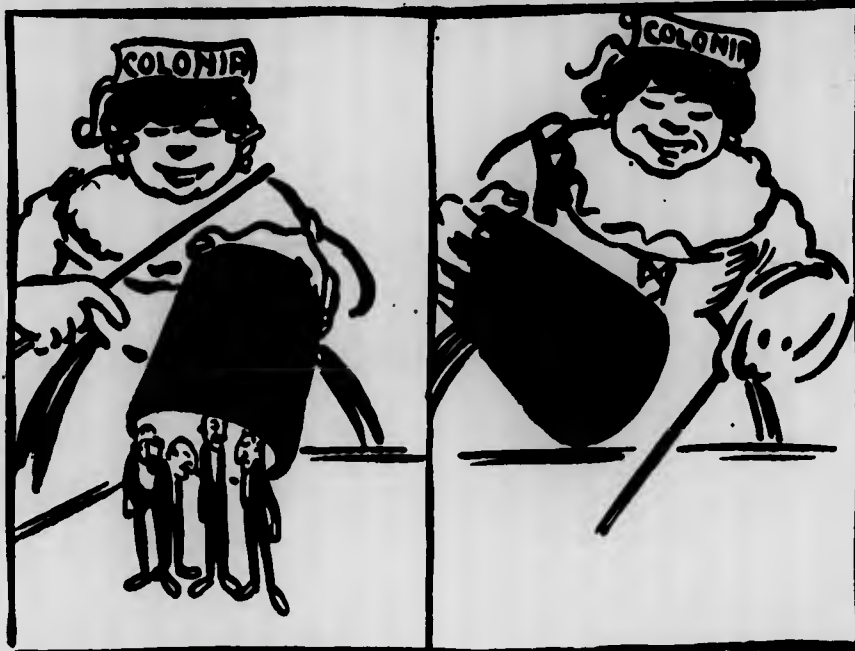
I festeggiamenti per i marinai e per il principe Ai(mé)mone sono definitivamente compromessi?

Noi crediamo. Mentre noi scriviamo il telegramma senza fili c'informa che continuano attivamente le consulte al Consolato.

Alcuni ex membri dell'ex commissione hanno proposto al console la nomina di un nuovo Comitato di... salute pubblica, composto di numerose persone, senza esclusione (anzi molto pelo contrario) dei graudos che possono mettere i loro soldi a disposizione del ricevimento.

## I giochi di prestigio della colonia

La commissione dei festeggiamenti per i marinai



— Uno, due e tre, la commissione c'è.

— Uno, due e tre, la commissione più non c'è.

Non è improbabile, a quanto il telegramma senza fili ci annuncia, che si faccia un comitato di cinquanta o cinquecento, o cinque mila persone, scegliendole fra quelle che più sono disposte a lavorare... di portafogli. E ci si assicura che si voglia fare largo posto alla gioventù, ai figli dei papà, che si affaccerebbero così alla vita pubblica coloniale nel più simpatico modo.

### ULTIMA ORA

Al momento di andare in macchina veniamo informati che la colonia, nuovamente convocata alla Camera di Commercio sta per prendere delle solenni decisioni destinate a salvaguardare il suo decoro e ad assicurare l'esito dei festeggiamenti.

Molti di coloro che stiano abbottonata la giacchetta alle prime richieste di danaro, se la sono sbottonata improvvisamente. Una banca che aveva messo a disposizione di Pedatella ben duecento mila reis, ha messo viceversa a disposizione del console dieci contos de reis. La crisi finanziaria è risolta. Quattrini ce ne saranno anche di troppi! Probabilmente ce ne avvanzeranno anche per noi.

Perché questo improvviso cambiamento di scena?

Semplicissimo. E' bastato sapere che Pedatella si è ritirato a Santos a fare i bagni e che la sua dimostrazione con le musiche, le bandiere e le due fitte ali di popolo è stata definitivamente sepolta.

La nuova commissione, riveduta, ampliata e corretta, nonchè rimessa a nuovo riuscirà facilissimamente a portare in porto tutti i festeggiamenti ed a risparmiare alla colonia una orribile figura.

I marinai, venendo a S. Paolo, troveranno un tozzo di pane, un po' di compagnia, ed entusiasmo a quintali.

Anche questa crisi è scongiurata. Tutto è bene quello che finisce bene.

### Per finire (Storico)

Mercoledì scorso Pedatella confidava ad un amico: — Dovevo immaginarmelo che sarebbe finita così. Quando fui nominato membro della Commissione, Barbaglianni venne a stringermi la mano per congratularsi con me ed io non feci a tempo a fare gli scongiuri di rito.

## GIOCATTOLI GRATIS

Si possono ottenere presentando alla CASA GRECHI la collezione completa dei giocatori di foot-ball stampati sull'involucro delle cartucce delle "SPORTSMANS".

**Grechi & Comp.**

Rua do Gasometro, 35 - S. Paulo  
Rua Sen. Dantas, 103 - Rio de Janeiro

### L'ultima crisi

ministeriale in Italia è stata rapidamente e felicemente risolta, in mezzo al plauso generale. Non sarà, però, altrettanto rapido e facile risolvere il problema del vestire con eleganza e completare questi ultimi, se non dirigendosi alla miglior casa di articoli per uomo, dir vogliamo alla cappelleria **Hat Store**, del signor Serafino Chiodi (Praça Antonio Prado, 12) dove il più esigente e raffinato «viveur» troverà sempre calzature, cravatte, calze, guanti, «cache-nez», della più alta moda, nonché cappelli esteri e nazionali, fra cui i famosi extra-leves di paglia dell'accreditata marca **Brunetto**.

# New-York Alfaiataria

VINGENZO PAGANO

negoziante-sarto

Stoffe inglesi - Taglie irreprensibili

Collezione accurata - Prezzi onestissimi

Rua Libero Badaró N. 45 (sob.) Telet. Central 5111 - S. PAULO



## Ultimissimi Telegrammi

**Londra 15** — Nei circoli bene informati si assicura che la rottura delle trattative a Spa sia stata semplicemente una *fitte*. Gli alleati hanno ripreso subito le trattative, non solo, ed accetteranno le nuove condizioni che i tedeschi vorranno dettare e che non saranno più quelle di prima.

Invece di 16 milioni di tonellate i tedeschi vogliono ora consegnarne solo sedici kili e quei sedici kili li vogliono pagati ad un miliardo il kilo.

Lloyd George però spera, con le minacce, d'indurre i tedeschi a contentarsi di qualche cosa di meno.

**Parigi 15** — Regna una certa preoccupazione nelle sfere ufficiali perchè è trapelato che i tedeschi hanno intenzione di avanzare nuove pretese. Pare infatti che il governo di Berlino abbia deciso di chiedere agli alleati, 1.º che paghino loro ai tedeschi una indennità di guerra; 2.º che affidino a loro il mandato non solo sulle loro antiche colonie ma anche su quelle dell'Inghilterra, della Francia e dell'Italia; 2.º che gli alleati si obblighino a fornire gratuitamente per cinquant'anni i generi indispensabili al popolo tedesco; 4.º che si obblighino a restituiregli tutte le navi prese alla Germania ed a darne qualche centinaio in più; 5.º che si obblighino a concedere su tutti gli articoli tedeschi dei dazi di protezione.

Millerand e il Presidente sono d'opinione che quasi quasi conviene accettare subito, prima che le cose peggiorino.

**Londra 15** — L'Inghilterra ha deciso di mandare al governo di Berlino un ultimo ultimissimo ultimatum. O il governo di Berlino s'impegna di firmare tutto quello che gli alleati vogliono o le rappresaglie cominceranno subito.

E' appena concessa alla Germania la facoltà di non mantenere nessuna delle condizioni che le faranno firmare.

Si spera che si riuscirà così a domare la belva...

## Il vate coloniale

"Io sono il più grande poeta contemporaneo" (Dalle confessioni di Vin sul Piccolo).



I più grandi poeti italiani morti e viventi rendono omaggio al Dio supremo delle Muse.

## I MIGLIORAMENTI RECLAMATI DAI VIAGGIATORI

### L'esempio del "Pasquino"

Senza attendere la riunione della fine dell'anno dei viaggiatori ed il loro ultimatum, la più che liberale amministrazione del "Pasquino", ha deciso senz'altro di concedere ai suoi 17 viaggiatori i seguenti miglioramenti:

— Raddoppiamento dello stipendio attuale;

— Aumento graduale dell'interessenza nella seguente proporzione: fino ai mille contos di utili annuali, niente; dai mille ai mille e cinquecento contos, il dieci per cento; dai mille e cinquecento ai duemila, il venti e così di seguito fino ai diecimila contos. Da questa somma in poi tutti gli utili li lasciamo ai viaggiatori;

— Ogni cinque anni di viaggio ininterrotto saranno concessi ai viaggiatori tre giorni di licenza;

— Le catene di ferro per legarsi al corpo le valigie, quando i viaggiatori dormono in treno, per evitare gli involamenti, saranno fornite dall'amministrazione;

— Ogni volta che i viaggiatori mandano dei soldi l'amministratore berrà una bottiglia di birra alla loro salute;

— Dopo settantacinque anni di lavoro assiduo e proficuo il viaggiatore che avrà fatto qualche economia potrà ritirarsi a vita privata a sue spese, compromettendosi l'amministrazione di rilasciargli un certificato di ben servito.

Oh! se tutte le case italiane, ricono-

scendo i servizi preziosi che loro rendono i viaggiatori, imitassero la generosità del "Pasquino"!

## La lettera di un viaggiatore

Caro Pasquino,

a nome della classe ti mando sulla punta delle dita, attraverso il finestrino di un treno zoppicante della Sorocabana, un bel bacelone rotondo.

Hai fatto molto bene a pronunciarti in nostro favore. Adesso che sappiamo che abbiamo l'appoggio del più autorevole giornale della colonia, possiamo star sicuri del fatto nostro, tanto più che finora il "Piccolo" non ha dimostrato troppo entusiasmo per la nostra causa. (Se si decidesse ad attaccarci ed a difendere i padroni saremmo ancora più sicuri del trionfo).

Adesso vorrei chiederti un favore: un po' di spazio per rivoigere una domanda ai miei colleghi e specialmente a quelli che più prendono a cuore l'iniziativa.

Perchè — domando loro — attendere fino alla fine dell'anno a riultrui e ad avanzare le nostre proposte ai proprietari delle case per cui viaggiamo?

A parte gli altri cinque o sei mesi di appetito che ci regalano, non vi sembra, egregi colleghi, che sia menare un po' troppo il cane per l'ala dando tempo ai padroni di darci magari qualche... puntapièdi in quel posto che non vede mai la luna, se si accorgono che qualcuno di noi è una "cabeilha del movimento"?

Facciamo presto perchè gli affari che vanno per le lunghe diventano serpi e possono anche... scivolare dalle mani...

Ti ringrazio della ospitalità e ti saluto.

Tuo

Tizio Giroviaggiante

Pastine glutinate - Pasta di semolino - Pasta all'uovo

MARCA - ESPERIA

Preferite dal buongustaio - Presso tutti i principali negozi  
Francisco Cuscianna - Rua Carandirá N. 25  
Tel. 1251/2cid. - S. Paulo

**Archivio Araldico  
VALLARDI**  
MILANO - Via Stelvio, 2

RICERCA DI STEMMI - NOTIZIE GENEALOGICHE  
CHIEDERE IL PROGRAMMA

Per chiarimenti e prezzi rivolgersi all'Amministrazione de *Il Pasquino* - Rua 25 Março, 15 - Caixa 927 - Telefono, Central 2741 - S. Paulo

## Alla Conferenza di Spa



Lloyd George: — Pare impossibile! Con tutta l'acqua che mettiamo nel nostro vino, non è mai contenta.

## Le interviste col Console

Il cav. Tedeschi aveva in mano un cartoncino color rosa. Lo contemplava assorto, girandolo e rigirandolo fra le mani. Ogni tanto il suo viso si allungava in una espressione fra lo stupore e... l'indagine.

— Qualche ruffa? Una bicicletta? Un quadro ad olio? Una collana di perle?... chiedi.

— No: un invito ad un banchetto. Stavo pensando fra me e me sul perchè di questo banchetto e soprattutto sul perchè mi hanno invitato.

— Si tratterà di qualche banchetto diplomatico...

— Mais ou menos, come dicono qui... Si tratta del banchetto a Pepe, per il quale il "Faulia" da parecchi giorni stampa un avviso permanente, in grassetto, quasi ad ammonire: il banchetto sono io che lo voglio e guai a chi ci manca!

— Lei esagera, signor console.

— Io no! Così almeno ho sentito dire da parecchi. Quello che non capisco e che sarei lieto che Ella mi spiegasse è perchè abbiano mandato anche a me l'invito.

— Per la stessa ragione per la quale le mandarono quello per il banchetto di Poci.

— Ne so come prima, perchè anche allora non ho saputo rendermi ragione dell'avvenimento e dell'invito fatto a me. Per la prima volta, ad ogni modo, poteva passare. Ma adesso vedo che l'affare pega un po' troppo. Se ad ogni persona che va in Italia per poco o per molto tempo si offre un banchetto e si pretende che a tutti i banchetti intervenga il console, il povero console allo infuori che mangiare e pargarsi non avrà più tempo per altro.

Intendiamoci: non vorrei che interpretasse

male le mie parole. Io non intendo menomare affatto i meriti dell'illustrissimo comm. Pepe, perchè non li conosco. Anzi le sarei grato se Ella mi dicesse quali sono questi meriti così eccezionali, per cui si è organizzata la dimostrazione della colonia banchettante. Io sono arrivato sì può dire ieri. L'altra volta quando mi trovai momentaneamente in S. Paolo di Pepe non ne avevo sentito parlare se non nelle... ruote commerciali, perchè, se non m'inganno, allora si dedicava al commercio. Cosa ha fatto in questi anni da meritare tanto onore?

— Ma lei scherza, signor console. Lei non conosce i meriti di Pepe? Non faccia l'ingenuo! Ma io so lei che Gaetanico possiede perfino un guanto che un giorno venne a contatto con un gnanto di S. M. il Re?

— Questo non dimostra niente. Desidero sapere cosa ha fatto in S. Paolo e quale partecipazione ha avuto alle superbe affer-

Per biancheria da uomo, su misura, a prezzi fuori concorrenza

Vallini Pini & Comp.

88, Rua da Liberdade, 92  
Telefono. 3708 Central

inazioni del lavoro e della iniziativa italiana. Ha creato imprese potenti? Ha sverginate le selve per solcarle di ferrovie? Ha innalzato dei templi all'arte, alla scienza italiana? Ha...

— Basta così. Ella è fuori completamente di strada. Sta cacciando un sacco di cose che non contano niente. Generalmente quelli che fanno tutte queste grandi cose amano la oscurità, la modestia; non scendono in piazza a ricercare applausi, paghi del loro lavoro e delle loro creazioni. Ma non è soltanto così che si onora l'Italia; tanto è vero che, pur non avendo fatto nulla di tutto questo, Gaetanico è stato fatto commendatore per *motu proprio* del Re, al quale Bosselli mise sotto il naso un decreto da firmare, dietro le insistenze disinteressate di Zaecagnini.

Giacchè vedo che l'ignora, sappia che Gaetanico molti anni fa fondò *Bios*, una rivista letterario-scientifico-politica, che ebbe una influenza enorme sulla politica sud-americana e sull'affermazione dell'italianità e che fu un vero peccato che morisse al secondo numero, altrimenti forse, anzi senza forse, la guerra europea non sarebbe scoppiata.

Poi Gaetanico, come presidente della Dante, ha fatto dei magnifici discorsi in più d'una occasione, discorsi che sono stati tramandati ai posteri in un grosso volume; poi un bel giorno s'è deciso a partire per la guerra e fra una battaglia e l'altra, fra un assalto e l'altro è corso a Roma ad abbracciare Bosselli, a salutare il Re, a dire un sacco di fesserie in nome degli italiani di S. Paolo, in questo od in quel congresso della Dante. Poi...

— Ma, scusi se l'interrompo; finora non vedo la ragione di un banchetto. Cosa ha

## Gli alleati in soccorso della Polonia



Gli alleati al bolscevico: — Quando l'hai liquidata del tutto avvisaci che corriamo a salvarla.

S. PAULO  
R. 15 de Novembro 28-2898-1014  
Telephono Central, 305  
CALLE, 1843

**CARRARESI & C.**

SANTOS  
Praça da Republica, 84  
Telephono 2342 - CALLE, 11

**CARTA VELINA**

(Papel de Seda)

Kitto di 400 fogli con 12 colori assortiti

Ogni kitto 12\$000

Per grosse partite prezzi a convenirsi

Libreria Italiana □ **A. Tisi & C.**

RUA FLORENCIO DE ABREU. 4

Caixa Postal R - Telefone 2113 Central - S. PAULO

**Le dimissioni della Commissione pre-festeggiamenti**



La Colonia: --- Hai visto cos'hai arrangiato con la tua dimostrazione?

creato quest'uomo? Quali benefici ha recato alla colonia?

— Dei benefici incommensurabili. E' riuscito, da solo, in più di una occasione, a far prendere in giro due milioni d'italiani.

Quanto alle ragioni del banchetto le versioni sono diverse: tutte però concordano nel riconoscere che è il degno coronamento dell'opera pubblica del nostro Gaetanino. L'altra volta che andò in Italia non si portò forse una pergamena firmata—per amore o per forza—da tutti i pezzi grossi della colonia, nella quale erano attestate tutte le sue benemeritenze e le sue preziose virtù?

Questa volta — lasci fare agli amici — si porterà un "Fanfulla", con tanto di ritratto, tre pagine di cronaca del banchetto, discorsi riportati, telegrammi di adesione ecc. ecc. e da quel "Fanfulla" — ripeto lasci fare agli amici — risulterà che la colonia italiana in peso, commossa e dolorante per l'imminente distacco, si è unita attorno al più grande dei suoi membri, al più geniale dei suoi pionieri, al più autorevole dei suoi componenti, per attestargli solennemente la sua stima e la sua ammirazione.

Noi magari rideremo di Gaetanino, della sua vanità e dei gonfiamenti che gli fanno; ma chi riderà di più sarà lui che riderà l'ultimo, perchè con quel "Fanfulla" alla mano conta già... di farsi eleggere deputato al suo paese.

In Italia però... non sono... credo che mi capisca.

Ma oltre a questo c'è un altro scopo ed a questo scopo anche il "Pasquino" ha aderito con entusiasmo.

Appena si seppe che alcuni amici volevano offrire un banchetto a Pepe — si cominciò sempre con alcuni amici — Barbagianni insorse a protestare. Lui non voleva, non permetteva ecc. ecc. Allora ecco gli amici a organizzare il banchetto più in grande: c'era l'opposizione di Barbagianni? Il successo era assicurato.

Proprio così, i tre quarti di coloro che hanno aderito in seguito lo hanno fatto proprio per questo...

Anche il "Pasquino" intervorrà per fare diappetto a Barbagianni.

Le par piccolo significato questo? Mai in colonia si è avuta una dimostrazione di stima più importante.

Ci venga signor console, ci venga. Tanto il pranzo sarà buono e si passeranno delle ore allegre.

Pepe e Serpieri crederanno magari d'aver preso in giro noi, ma saremo noi che prenderemo in giro loro. Tanto, se non sbaglio, anche nei suo biglietto come nel mio c'è scritto in un angolo "Invito", il che vuol dire che non si paga niente. E debbono essere quasi tutti così. Probabilmente pagherà tutto Pepe.

IL TORSOLO

**PER I FESTEGGIAMENTI**

**Una proposta conciliativa**

In vista delle *encrenças* avvenute e delle difficoltà di preparare dei convenienti festeggiamenti, sappiamo che è stata avanzata la proposta della seguente modificazione del programma ufficiale.

**Parte 1.a** — I marinai sbarcheranno dalla corazzata "Roma" ed imbarcheranno in un treno speciale portato fino alle Docas, per evitare loro di attraversare la città di Santos e di scomodare quella colonia.

**Parte 2.a** — Il treno verrà direttamente fino a S. Paolo, con una fermata all'Alto da Serra dove verrà distribuita a ciascun marinaio una chicchera di caffè ben caldo, con poco zucchero.

**Parte 3.a** — Giunto a San Paolo il treno si fermerà quindici minuti sotto la tettoia, cioè il tempo necessario per scaricare la macchina davanti ed affacciarla di dietro.

Nel frattempo sarà distribuito ai marinai una pagnottella gravida di salame, con un *alvará* che li metta al sicuro da qualche arresto per attentato al pudore.

**Parte 4.a** — Attaccata la macchina il treno sarà fatto subito ridiscendere a Santos, non senza aver prima imbarcato il prof. Pedatella che percorrerà i vagoni distribuendo ai marinai varie cartoline illustrate con le seguenti viste di S. Paolo:

Vista panoramica per dar loro un'idea della città; vista del Trianon perchè conoscano il luogo dove si voleva loro offrire il banchetto; vista della Cantareira perchè si facciano un'idea del posto incantevole dove avrebbe dovuto realizzarsi il nicco-picco; vista del Teatro Municipale dove avrebbe dovuto tenersi la serata d'onore; vista della Rua dell'Ypiranga dove un membro della commissione propose di condurre i marinai.

Il prof. Pedatella descriverà poi con alate parole le imponenti dimostrazioni che avrebbe potuto fare la colonia e leggerà il discorso che avrebbe... improvvisato.

**Parte 5.a** — Giunti a Santos i marinai ritorneranno a bordo estremamente soddisfatti e potranno anche levarsi la fame.

▼ ▼

Crediamo che così come è stato ridolto, il programma possa essere eseguito senza inconvenienti.

Esso ha il merito di costare poco e di dare una sintesi esatta dei festeggiamenti che erano stati progettati.

**DOTT. F. A. DELLAPE**

Ex-Interno, per concorso, della Clinica Ostetrica della Facoltà di Medicina

Malattie genito-urinarie — Chirurgia — Partì

Consultorio: Rua S. Bento, 29-B, sobr.

dalle 3 alle 5 pom. - Telefono, 146 - central

Res.: Rua das Flores 88 - Tel. 2799 Centr.

**Sale estero "Favilla,"**

è il migliore del mondo. Raffinato da tavola, grosso e macinato per bestiame e industria

**Favilla, Lombardi & Comp.**

Generi alimentari all'ingrosso

Rua General Carneiro, N. 61 - S. PAULO - Cassella 312

Deposito proprio. "Devio Lombardi" BRAZ

# "BRASITAL"

SOCIEDADE ANONIMA PARA O DESENVOLVIMENTO  
INDUSTRIAL E COMMERCIAL DO BRASIL

CAPITAL REALIZADO Rs. 5.000.000\$000

AGENTE DE

**LLOYD SUL AMERICANO**

CAPITAL 4.000.000\$000

**MINERVA**

CAPITAL 1.000.000\$000

**COMMERCIAL DO PARA'**

CAPITAL E RESERVA 1.200.000\$000

**SEGUROS**

CONTRA

**TODOS OS RISCOS**

SÃO PAULO

Rua Libero Badaró, 100 e 111

Telephone Central, 176 - Caixa 125

**Si dice, si mormora, si sussurra...**

— che nella crisi scoppiata in seno alla Commissione pro-festeggiamenti, vi abbia messo, indirettamente, uno zampino anche il «Fanfulla»;

— che il «Fanfulla» si sia riservato di nominare lui una commissione, all'ultimo momento, se le cose si metteranno malaccio, in modo da assicurare almeno lo sparo dei mortaretti all'arrivo del Principe;

— che però in questo caso il «Fanfulla», avrebbe da fare i conti con Barbagiani, il quale per non essere scavalcato nominerebbe anche lui un comitato, come quello «Interventista fino alla vittoria e dopo»;

— che i direttori delle Banche lialiane, anteriormente all'assemblea di venerdì sera alla Camera di Commercio, si fossero riuniti ed avessero deliberato di non versare più di cinquecento mila reis ciascuno al Comitato dei festeggiamenti;

— che come scusa uno avesse adottata quella dei magri affari e delle perdite sui cambi; un altro quella dell'economia per far fronte ai processi ed il terzo quella dell'esaurimento del capitolo «obolazioni, elemosine, sussidi», avvenuta con l'ultimo conto de reis versato per l'Esposizione Industriale Italiana;

— che a qualcuno abbia fatto impressione l'avviso di convocazione della colonia, delle Banche e dei giornali fatto per la riunione di ieri sera in nome della Camera di Commercio, come se la Commissione dei festeggiamenti non fosse mai esistita;

— che molli grados debbano intraprendere dei viaggi — chi in fazenda, chi a Buenos Aires, chi a Rio — viaggi che per una fatale coincidenza si effettueranno proprio quando il Principe Aimone dovrebbe venire a S. Paolo;

— che nell'ultima riunione del consiglio del «Palestra Italia» sia stato votato un plauso alla Commissione dei festeggiamenti per i marinai, per avere rifiutata la festa sportiva che il «Palestra» aveva offerto, risparmiando così a quest'ultimo ingenti spese;

— che la campagna di «Caronte» in favore dei reduci, mutilati, pensionati ecc. ecc. abbia messo in rivoluzione i medesimi, inducendoli a costituirsi in battaglioni d'assalto contro la colonia, se questa non si deciderà a prendere i più urgenti provvedimenti;

— che il «Pasquino» possieda una lista completa di tutti coloro che hanno avuto il barbaro coraggio di sottoscrivere appena cinque mila reis mensili per l'«Assistenza Civile», pur possedendo centinaia e centinaia di contos de reis;

— che il «Pasquino», invierà quella lista a Vittoriuccio in Italia, perchè faccia cavalieri tutti quei generosi sottoscrittori;

— che in vista del successo ottenuto con la riduzione a metà prezzo dei giornali e delle riviste d'Italia, ed in vista soprattutto delle furie improvvisamente saliate addosso a certi rivenditori, il «Pasquino», abbia deciso di far venire tutte le altre riviste italiane, francesi, inglesi, argentine, ecc. ecc., che attualmente si trovano in vendita sulla piazza;

— che durante la disputa della tazza intestata al «Piccolo», martedì scorso alla Floresia siano avvenuti i seguenti incidenti: 1.º una signorina è caduta dalla archibancada fratturandosi la... pulseira d'oro; 2.º un giocatore ha ricevuto un calcio nei denti, perdendone diciassette; 3.º il giudice si è raffreddato ed ha preso l'influenza; 4.º un soldato è scivolato e s'è piantata la sciabola nella barriga;

5.º cinque spettatori hanno perduto il portafogli; 6.º ad un commerciante torcedor il giorno dopo hanno protestato una cambiale.

E ci pare che basti!

## AI NOSTRI ABBONATI

### La sostituzione dell'Almanacco Bemporad

Il numero dei nostri abbonati è andato quest'anno aumentando in modo straordinario, superando ogni nostra speranza ed ogni nostra aspettativa e l'aumento continua senza posa. Nell'impossibilità di far venire dall'Italia altri almanacchi abbiamo deciso di compiere un elenco di pubblicazioni, fra le quali gli abbonati nuovi, o i vecchi che hanno atteso finora a rinnovare l'abbonamento per il 1920 potranno scegliere quella che piacerà loro di più.

Ecco l'elenco:

*Sotto il giogo della guerra*, impressioni del celebre romanziere russo Leonida Andreieff.

— *Le avventure di Ciuffettino*, libro divertentissimo per ragazzi, scritto ed illustrato da Jambo.

— *Le fantasie della giovane Aurora*, romanzo di Giuseppe Lipparini, novità di grande successo.

— *La Famiglia Dei Tappeti*, strenna amoristica di Gandoiin.

— *Andiamo a veder se le Rose...*, romanzo di A. Mori, novità.

— *La guerra d'Italia spiegata al popolo*, di Giuseppe Rigoli.

— *La ritirata del Friuli*, di Ardengo Soffici.

*Impressioni di Carcere*, di Arturo Tripa, (nuova ristampa).

— *Collezione della Biblioteca Romantica del «Pasquino»*, contenente tutti i seguenti romanzi:

*Il bacio di Otello*, di G. Hauff.

*Farfui*, di Luciano Zuccoli.

*La Spia*, di Oliviero di S. Giacomo.

*Il riscatto del maggiore*, di E. Gonzalves.

*Il Jettatore*, di E. Serrao.

**E' arrivato**

**Il libro per ragazzi:**

# LE AVVENTURE DI CIUFFETTINO

scritto ed illustrato da Jambo

**Prezzo 2\$500 - Interno 2\$800**

**LIBRERIA del PASQUINO COLONIALE - Rua 25 de Março, 15**

**Caixa 927 - Telef. Central 2741**

Dall'interno l'importo può essere inviato anche in francobolli.

# Pagine staccate

## da un vocabolario italiano

- Ragù** — Brodo composto di tomate per condire i cosiddetti mancheroni.
- Raggia** — Specie di pesce marino. Idrofobia dei cani, dei gatti e degli uomini.
- Ragusa** — Città dell'Arcipelago Artico dove vivono gli antropofagi. Metallo per fare le zappe ed i ferri di cavalli.
- Ragno** — Quella cosa che si forma nel naso dei bambini quando non se lo puliscono con la pezzuola o con il pollice e l'indice. Animale con diverse perne fine e pelose.
- Ra-gogna** — Nome composto dalla moglie del rospo, che è la rana, e qualche cosa che si avvelena alla gogna, alla fogna ed alla rogna.
- Ra-gogna** — Pirale femminile del termine precedente.
- Ra-gognetto** — Singolare, vezzeggiativo maschile dei due termini sopra detti.
- Rapa** — Vive del sesto della terra, come le banane, i cavoli et similia; appartiene al regno vegetale perché vegeta.
- Rapadura** — Quando la rapa si ha la testa dura chiamasi così. Melato di zucchero senza raffinare col quale si fanno i

"pé de moleques", con i "mandni tor-rati", eccitanti pericolosissimi per la vecchiaia, ecc. ecc.

**Rapesta** — Appartiene alla famiglia delle rape. Aggettivo qualificativo degli imbecilli.

**Robbo** — Coda dei medesimi.

**Raglio** — Voce propria del clucl. Sospiro di certi poeti notturni.

**Notturmo** — Treno della Centrale che viaggia solo di notte; ed abbiamo quello di inaso e quello cara dura. Libro di poesie apparso nel secolo XX.

**Giocondo-Giocondo** — Vocabolo doppio (infestato) che si usa per evitare il giocondissimo.

**Camminare-Camminare-Camminare** — Vocabolo trifasico con la radice quadrata. Malattia coriacea dei piedi, calli. Sentenza inappellabile all'Ebreo Errante.

**Fischietto-Fischietto** — Musica, specie di "al-seo", doppio con un anleo "braeo".

**Uno-due e tre** — Termine usato dai prestigiatori per far sortire la palla o le palle. Numeri simbolici del libro dei sogni (Smorfia). Panti principali di un triangolo. Frase lirica usata dai poeti moderni per dar forza ed eleganza ai versi eroici, per esempio: 1, 2 e 3, tu sei la rea ed io il re.

(Continua)



## Non gli date retta

Io risi a crepelle quando lessi nella corrispondenza del "Pasquino", che uno dei fessi tra colanti fessi, seconda edizione di "Guerin Meschino..

che fresco fresco e con la tosta faccia promette bolle da orbo a voi a me; quel che è peggio, di non pagar minaccia la "Casa" che stà al largo della Sè!

Ed il "Pasquino" non la vuol capire, il nuovo stile poco si capisce, io però, da che tempo l'ho capito!

Non ridele, lasciatele finire. Riderete sol quando avrò finito... Diamogli una banana e si finisce!

MAMMONE

Vicente Pecorella

### Letteratura popolare

Volumetti elegantemente stampati con copertina a colori

500 reis ciascuno

- Guerrino dello il Meschino
- P.a de' Tolomei
- Paris e Vienna
- La monaca di Cracovia
- Le undici notti di Giovanna
- Ginevra degli Almieri
- L'avvelesatrice
- Vita di Garibaldi
- Aida
- Reali di Francia
- Francesca da Rimini
- L'isola dei cannibali
- Genoveffa
- Il fornaretto di Venezia
- La guerra italo-turca
- I deliri delle anime amanti
- Il segretario per tutti
- Giulietta e Romeo
- Il segretario galante
- La guida degli amanti
- Rinaldo appassionato
- Paola e Virginia
- Raccolta di romanze e cori
- Canzonette napoletane
- Il brigante Lazzarino
- Cento canzonette amorose
- 12 avvertimenti della madre alla figliuola
- Raffaello e la Fornarina
- Beroldo, Beroldino e Cacozzeno
- Antonio Gasperoni
- Gli esiliati in Siberia

### Albi illustrati a colori per bimbi

- Il moderno Porcoospino 2\$400 Int. 2\$900
- I giocattoli viventi 2\$400 " 2\$900
- Uno, due, tre e quattro 2\$400 " 2\$900

### Biblioteca Bemporad per i ragazzi

- BALBONI L.  
"Patria" in Libia - Racconto, con illustrazioni di G. Piattoli.
  - BELTRAMELLI A.  
Il piccolo Pomi - Romanzo, con illustr. di Gustavino.
  - BISI M.  
Racconti di guerra e di pace - Con illustrazioni di E. Anichini.
  - BORSI G.  
Il capitano Spaventa - Romanzo d'avventure cavalleresche; con disegni dell'autore.
  - CIOCI A.  
Lucignolo - L'amico di Pinocchio. Con illustrazioni di C. Chiostri.  
— Maccolo - L'amico di Lucignolo, Con illustrazioni di C. Chiostri.  
— Racconti delle fate - Con illustrazioni originali
  - CONTESSA LARA  
Una famiglia di topi - Romanzetto illustrato di E. Mazzanti.
  - DONNA PAOLA  
Pippetto vuole andare alla guerra - Con illustrazioni di Moroni-Celati e Mussino.
  - PERODI E.  
Esercizio ben fatto - Racconto, con illustrazioni di E. Mazzanti.
  - ROSSATO  
L'aeroplano di Girandolino - Con illustrazioni di P. Santarone.
  - SOCCI E.  
Umili eroi della Patria e dell'umanità. - Narrazioni storiche, e con ritratti, autografi, ecc.
  - VAMBA  
Giandolino - Romanzetto, con illustr. in nero e colori di C. Chiostri.  
— Novelle lunghe per i ragazzi che non si contentano mai con le illustrazioni di L. Albanesi.
  - ZIA MARIU'  
Un reporter del mondo degli uccelli - Con illustr. di U. Finozzi.
- Elegantissima edizione stampata a due colori, riccamente illustrata da ottimi artisti, solidamente rilegata in tela, con sopra-copertina in tricotina e decorazioni di D. CAMBELLOTTI.
- Ciascun volume costa 2\$500

### Romanzi di Carolina Invernizio

1\$500 interno 1\$800

- La peccatrice
- Bottone d'oro
- Il Marito della morta
- Nina la poliziotta dilettante
- La collana di perle
- I misteri delle cantine
- L'atroce Visione
- La figlia del Morto
- Peccatrice Moderna
- La fidanzata del Bersagliere
- La vendetta di una pazza
- Bacio Ideale
- L'albergo del delitto
- Lara l'avventuriera
- La danzatrice di tango
- Il primo amore
- Morta d'amore
- Piccoli martiri
- Il segreto di un bandito
- L'orfana di Trieste
- L'ultimo bacio
- Odio di araba
- Bacio infame

a 2\$500 interno 2\$800

- Il bacio di una morta
- Odio di donna
- Rina l'angelo delle Alpi
- Birichina

a 3\$000 interno 3\$400

La sepolta viva (2 vol.)

a 3\$500 interno 4\$000

Dora la figlia dell'assassino

a 4\$000 interno 4\$500

- Raffaella o i misteri del vecchio mercato
- L'impiccato delle cascine

In vendita presso la Libreria dei "Pasquino", - Rua 25 Março, 15



## L'Evoluzione della Moda

pubblicazione mensile della Scuola di Taglio  
del prof. Cav. Aioli di Torino

soltanto per la perfezione ed eleganza, ma anche per la modicità del suo abbonamento.

L'abbonamento annuale costa appena 35000

Saranno distribuiti agli abbonati tutti i mesi:  
La rivista «La Scuola Moderna» che contiene disegni geometrici per uomini e per signora.  
3 figurini delle dimensioni di 26 x 40.  
2 grandi quadri a colori (del formato 63 x 90) contenenti le principali novità della stagione (nei mesi di febbraio e di agosto)  
2 eleganti figurini nei mesi da aprile ad ottobre del formato di 40 x 58 di un personaggio a metà del naturale.  
2 libretti tascabili, con 25 figurini, nei mesi di marzo e settembre. In un anno si distribuiscono complessivamente 40 figurini e 12 fascicoli della rivista.

Richieste alla Scuola Moderna di Taglio per sarti e sartie.  
Del Prof. **FRANCESCO BORRELLI**  
Rua S. João, 88-A - Curitiba, 1112 - Tel. Cidade 1961 - S. PAULO

E' il figurino preferito dalla maggioranza dei sarti non

## La prima relazione del deputato coloniale Pomodoro Vermicelli

Abbiamo ricevuto direttamente da Roma la prima relazione del deputato coloniale Pomodoro Vermicelli, circa l'azione svolta dal medesimo in Roma, quale legittimo, esclusivo e patentato rappresentante della colonia italiana di S. Paolo.

La pubblichiamo integralmente a differenza di quello che ha fatto il *Piccolo* che, per invidia, l'ha ridotta ai minimi termini.

Eccola:

*Cara Colonia,*

ti avverto anzitutto che ho fatto un buonissimo viaggio e così spero di te quando verrai. La salute è buona: sono un poco al verbi defettivi, ma spero che tu mi verrai tosto in soccorso, affinché io possa ultimare con successo strepitoso l'incarico che mi hai affidato. In esplicazione del quale debbo anzitutto assicurarti che con la più scrupolosa attenzione ho esaminato ed assaggiato tutti i vini di tutti i Castelli, di tutte leosterie di Roma, trovandoli eccellenti. Dall'unità specifica vedrai che tutti i soldi che mi hai dato alla partenza li ho impiegati in questo studio coscienzioso.

Oggi sono però in grado di condurre a occhi chiusi chiunque venga da S. Paolo, in quei posti dove il vino è migliore.

Tra una foglietta e l'altra non ho dimenticato le altre mansioni che mi erano state affidate e sta pur sicura, cara Colonia, che ho fatto del mio meglio — e spero esservi riuscito a pieno — per... concludere per le feste il Brasile, i suoi capitalisti, i suoi industriali, i suoi fazendeiros ed i gravados coloniali.

Ti posso assicurare di una cosa: che ho fatto più in un giorno solo di quello che tutti i Souza Dantas, i Luciani, le Camere di Commercio, gli ambasciatori ed i ministri a-

vessero fatto in tanti anni per cercare di rendere cordiali le relazioni fra i due popoli ed i due governi.

Al contrario di quello che mi succedeva sempre in S. Paolo, qui sono stato preso sul serio dai compagni ai quali pagavo da bere.

Solo ultimamente, essendomi trovato in bolletta, mi è parso che qualcuno non mi seguiva più tanto, motivo per cui è urgente mandarmi dei soldi, sia raccogliendoli fra gli operai, sia domandandoli ai gravados.

Io non faccio questione di provenienza, perchè tanto io conservo la mia libertà d'azione.

Dal fin qui detto ti accorgerai facilmente che io non ho mai messo i piedi all'Istituto Coloniale, pur essendo stato mandato a Roma esclusivamente per quello. Gli è che l'Istituto Coloniale non è riuscito, come del resto tutte le persone di buon senso avevano previsto, a mettere insieme neanche una mezza dozzina di deputati, essendosi le più importanti collettività rifiutate di assecondare la pagliaccata inventata dall'on. Artom.

A me fa lo stesso, perchè tanto io non ci sarei mai andato: io sono venuto qui per ben altro e come vi ho dimostrato sono riuscito nel mio scopo.

Vedrai, cara Colonia, quando si parlerà di emigrazione al Brasile che po' po' di putiferio lo farò saltar fuori.

Col quale per ora ti saluto e sono il tuo

**Pomodoro Vermicelli**  
Deputato

**DOTT. J. VIGNOLI**  
Optimetrico, laureato nell'Università di Penzylvania (U. S. A.) — Specialista per l'esame della vista con sistema scientifico e relativo a da i tam ento degli occhiali — RUA LISBONO  
BADARÓ N. 56 - Primo piano - Elevador - S. PAULO

«Veritas».

— Ohi, amico, dove vai con tanta furia e con quegli abiti in braccio?

— Non vedi quanta gente si dirige per la Rua Liberdade? Vado anch'io per vedere se è vero ciò che mi hanno detto, cioè che in quella rua, al numero 11-c, c'è la «Tinturaria Cruzeiro do Sul» nella quale si tingono abiti usati con la massima perfezione, ed io mi affretto a portarvi il mio per poter figurare sempre da «almofadado».

— Allora vado anch'io a portarvi i miei. Grazie dell'avviso.



**Fumate SUDAN**

## Il telegramma di Poci

*Pasqualin Colonial*

*Sent Polle*

Je suis chegué felizement en Geneve. En pisant la terre de la quelle José Garibald parti pour la conquiste de Tripoli, je me sent très orgueilleux de ser italien de Fuscaldo. Italie! Italie! Italie! — comment disait Dante Alighier, Italie de mon coeur. Tu es la plus grande Italie de l'Univers!..

Mais deixamos le lirisme qui sae spontanément du coeur balsamé. Je vous disait que les accogliences que j'ai avu a Geneve ont été presque equals aquelles de Saint Polle.

La Municipalité m'ha mandé la musique a la station quand je suis desembarqué du vapor. Rotellin ha choré de commolion e Giovannelli m'ha fat une salutation qui m'ha commové bocup. Il n'ha pas parlé avec l'éloquence que je sfoggié no banquet de S. Polle, mais poc il y a manqué.

Porem il m'ha donné une cattive notice. Il m'ha communiqué que le «Fanfulla», sta organisand un banquet tambem pour Gaetanin. Cet banquet le jour de pois du mlen me parece une diminution daquelle. Je ne puis pas supporter sem protester. Me parece que assi on estrague la signification de mon banquet.

Si la notice c'est vrai, vous puvés aviser Serpieri qu'il se considère demissionnaire et a Carini que je lui mande, através l'Ocean, un par de pontapiés dans la dernière usage!

Je considère la cose come un affronto e je me vendiquerai!

*Le Munifique encazzé*

La cura radicale e positiva della

# Gonorrhoea

con l'uso della

# “Blenolina”

e delle Capsule Antiblenorragiche N. 24

La «BLENOLINA» è un rimedio meraviglioso nella cura della «gonorrhoea» acuta e cronica e per tutte le malattie veneree. Elimina le manifestazioni esterne, estingue completamente i germi dell'infezione in pochi giorni i danni causati dalla malattia. La «BLENOLINA» ha dato prove ben chiare della sua proprietà curative, SPECIALMENTE NEI CASI DI MALATTIE CRONICHE. Infezione di molti anni, curandole radicalmente in pochi giorni. Le «CAPSULE ANTI-BLENORRAGICHE N. 24» sono d'un effetto sorprendente nella cura della GONORRREA, cistite, cattero vescicale e infiammazione della vescica, non contenendo né salol, né urotropina, né azzurro di metilene, uvebe, sendolo a né olio di copaiba, che fanno tanto male all'organismo, specialmente allo stomaco, giacché sono un eccellente preparato nazionale, senza rivoli e che non produca disturbi digestivi, anzi li evita date la sua azione stimolante. Questi prodotti si trovano in vendita nelle primarie Farmacie e Drogherie e nel Deposito Generale:

**FARMACIA • DROGHERIA CASTIGLIONE — Rua Santa Efigenia, N. 110 — S. PAULO**

## ❖ Piccola Posta ❖

**STROZ. ZINO** — Caro mio, bisogna darai pace. Che vuoi farci? Credevi proprio di essere il padrone del mondo? Puoi però compensarti del danno. Eleva del due al tre per cento al mese l'interesse che fai pagare a quel disgraziato di Barbagianni.

**VIN.** — Hai ragione. Bisogna cambiare il vocabolario. Tutto evolve, tutto cambia, tutto si trasforma ed il vocabolario resta sempre quello. Non è giusto. Faccio mia la tua proposta e scriverò all'Accademia della Crusca pregandola di cambiare certe parole. D'ora in avanti, parlando dei poeti bestie, ciucci, ignoranti, analfabeti ecc. ecc. si dovranno usare termini completamente opposti. Invece di chiamarli bestia li chiameremo uomo di genio; invece di asino homo sapiens; invece di ignorante grande scienziato; invece di analfabeta faccia tosta.

Solo che ho paura di una cosa: e cioè che la gente si abitui a pensare che quando si parla di te, uomo di genio significa pezzo d'asino e acciaccato significa "burro".

In tal caso la fatica di voler cambiare il vocabolario sarebbe spreca.

Facciamo una cosa: lasciamolo stare com'è e non ne parliamo più.

**PETTEGOLA** — Se le rose vanno avanti di questo passo, altro che decolife! Il principe rischia non solo di non assistere ad alcuna festa, ma di non trovare nemmeno un cane che gli vada incontro alla stazione.

**MARAMALDO** — Già, proprio come dici tu. Siamo zitti perché Casano ci ha promesso una percentuale sulle cavações che sta facendo e siccome sono tutte grosse, caprai che l'affare è buono. E la cicca!...

**PESCE-GATTO** — State attento ai... mali passi. Un viaggio in Italia, non c'è dubbio nessuno, sarebbe divertente. Ma ci sono i provvedimenti finanziari dell'on. Giolitti che non... "brincano". Non rispetteranno nemmeno coloro che sono stabiliti all'estero.

Pare che molti coloniali stiano già facendo le valigie. Poci poi, quando ha saputo l'affare si è buttato giù dal "Principe di Udine" per raggiungere a nuoto un vapore che faceva ritorno in Brasile.

**POETA** — Sai quello che più mi dispiace nell'avvenuta rottura? Che non mi racconterai più le storielle interessanti che mi venivi a raccontare prima, come quella del "sabiá" e relativi sonori cefoni presi da Barba, quella del cagnolino battezzato "busecca" ecc. ecc.

**BUON SENSO** — Siete morto da un pezzo, perciò non vi dano ascolto. È giusto quello che dite. La commissione avrebbe dovuto incaricare anche il governo locale, non foss'altro per cortesia. Quando i marinai brasiliani si recarono in Italia fu il governo a prodigar loro ospitalità. Certamente i brasiliani vorranno fare qualcosa anche loro.

Ma già... e la commissione dov'è?

**ESPOSITORE** — Siete volutamente insistente. Vi abbiamo già detto un'altra volta che si aspetta il Principe Aimone per inaugurare l'Esposizione Industriale Italiana, a meno che il Tenente Generale della Mostra non si sia impermalito perché il Re non è venuto in persona come aveva promesso.

**ATTILIO REGOLO** — Quello è appunto l'interessante del banchetto. Chi ci va incorre nelle ire

# Pacchi alimentari per l'Italia

Avendo il R. Governo d'Italia — per intercessione di S. E. l'Ambasciatore in Rio de Janeiro, inseguito all'interessamento della Camera Italiana di Commercio di S. Paulo, e per lodevole concessione della Sovrintendenza Brasiliana degli Approvvigionamenti — permessa l'introduzione nel Regno di **Generi Alimentari** confezionati in **casse di tipo unico** — ci preghiamo render noto ai Sigg. Connazionali che la nostra ditta s'incarica della spedizione da Santos all'Italia di dette casse ed anche della loro preparazione confezione con generi di prima qualità.

Ogni cassa dovrà avere le seguenti dimensioni esterne: **Lunghezza 50 cm.; larghezza cm. 40; altezza cm. 25, di legno nuovo e solida.**

I generi che esse potranno contenere saranno unicamente: **caffè, zucchero, burro, strutto, carne in latte e dolci (cioccolata e marmellata).**

I Sigg. Connazionali che desiderano mandare ai loro parenti in Italia la Cassetta di Generi Alimentari, non avranno che a rivolgersi alla Ditta **CARRARESI & Co. in Santos** direttamente, o a mezzo dei loro rappresentanti nelle diverse città dell'Interno, per ottenere tutte le informazioni od istruzioni che all'uopo potranno desiderare.

## CARRARESI & Co.

**S. PAULO - Rua 15 Novembro, 26 - SANTOS - Praça Republica, 84**

del "Piccolo"; chi non ci va in quelle del "Fanfulla". La situazione politica, come si vede, è abbastanza delicata.

Meno male che ci sarà il "Pasquino", a... mettere le cose a posto.

**PIETRO MICCA** — Purtroppo. Pare molto grave.

**PUC.** — Hai saputo della nomina a commendatore di Felice e poi anche Giorgio Campanelli? E tu niente! Neanche una semplice croce da cavaliere...

Perché l'hanno fatto commendatore? Tanto semplice. Per far vedere che, in regime democratico, anche i bianchi possono avere la commenda.

Vittorio non concede privilegi a nessuno...

**BARBAGIANNI** — Borla mi dice che ce l'ha proprio con te perché tu, come direttore del "piccolo" manicomio, non avresti mai dovuto permettere a uno dei tuoi mentecatti di stampare quelle scizzure contro di lui. Tu che gli facevi l'amico e che, certamente, non lo ritenevi, come hai detto che non lo ritieni, un uomo disonesto!

Mi dice anche che puoi star tranquillo, ché, a tempo opportuno, li troverà anche se li nasconderai.

**IGIENISTA** — Sarà una epidemia nuova, l'epidemia dimissionaria. Si annunciano dimissioni da tutte le parti: al Comitato Pro Festeggiamenti, al Comitato per l'Assistenza Civile, alla Società dei Reduci, alla Deste, al Circolo Italiano... Già anche al Circolo Italiano vi saranno fra breve delle... importanti novità.

**SOTTOSCRITTORE** — Non crediamo sia il caso di preoccuparsi tanto. Come avrete visto il governo non ha esitato tanto ad annunziare dei provvedimenti per impedire la caduta dei titoli. E poi dal momento che la Banca vi ha garantito ap-

pena il 20% di perdita accollandosi il resto, non potete lamentarvi. La Banca piuttosto non deve essere troppo soddisfatta.

**FUTO-SCA** — È vero l'affare dei 700.000 che avevi dato al poeta per far riprodurre nel "Fanfulla" quell'articolo e che il poeta si è viceversa mangiato?

Non perdetti di coraggio! Dagliene altri settanta e poi fagli scrivere degli altri articoli.

A proposito quei giornali in Italia li hai mandati raccomandati? Guarda che se li hai mandati semplici non arrivano...

**MASSIMINO** — È vero che anche tu stai per partire per l'Italia e che esigi il tuo bravo banchetto d'addio?

Se è vero fammelo sapere.

M'incaricherò io della propaganda e della raccolta delle adesioni.

Il discorso ufficiale lo faremo fare a Brodo.

**MORINGA** — Non sappiamo con chi ce l'avesse l'altro giorno il console. Era proprio arrabbiato. Forse per le dimissioni del dott. De Mattia dall'Assistenza Civile? Forse per quelle del cav. Romeo dalla Commissione dei festeggiamenti? Vattelapesca! Il fatto si è che mai l'avevamo visto così arrabbiato.

**POVERO DIAVOLO** — State fresco se aspettate il soccorso dell'Assistenza Civile! Non vedete con che generosità si sono quotati tanti coloniali ricchi? Cinque mazzoni al mese!...

E si che si tratta di una istituzione più che indispensabile.

Speriamo nel Principe Aimone! C'è chi ha suggerito l'idea d'incaricare lui di fare una... colletta.

Chi sa che non sia per questo che si tenta di fare l'ostruzionismo alla sua venata.

**MARIA** — "Le Fantasie della giovane Aurora", è uno dei romanzi di maggior successo di questi ultimi tempi. Prezzo 3\$000. Si trova presso la nostra libreria.

**ESAGERATO** — Che ci sia un incaricato che faccia la piazza per il banchetto lo sappiamo; è il buon amico Raffaele Morelli che fa quello che può. Ma che poi siano stati inviati dei commessi viaggiatori anche nell'interno, per raccogliere adesioni, non lo crediamo ancora.

**PADRONE** — E perché poi le ha dato tanto ai nervi la nota del "Pasquino"? Forse Ella è uno di coloro che preferiscono che i viaggiatori si addormentino in treno e... sognino che dei ladri portano loro via le valigie?

## - Cravatte - Camicie - Calze -

:-: Articoli esclusivamente FINI e al massimo BUON MERCATO :-:

**A LA VILLE DE LONDRES - Rua de S. Bento, N. 33-A**

**-- FRATELLI RICARDI --**

## Opere filosofiche, undici volumi in-8 - R. ARDIGÒ

- Vol. I — Pietro Pomponazzi — La Psicologia come scienza positiva — *Seconda edizione.*
- .. II — La formazione naturale nel fatto del Sistema Solare — L'inconoscibile di H. Spencer e il positivismo — La religione di T. Mamiani — Lo studio della storia della Filosofia — *Terza edizione.*
- .. III — La morale dei positivisti - Relatività della logica umana - La coscienza vecchia e le idee nuove - Empirismo e scienza - *Quarta edizione.*
- .. IV — Sociologia - Il compito della filosofia e la sua permanenza - Il fatto psicologico della percezione - *Terza edizione.*
- .. V — Il vero - *Terza edizione.*
- .. VI — La ragione - La scienza sperimentale del pensiero - Il mio insegnamento della filosofia nel liceo di Mantova - *Seconda ed.*
- .. VII — L'anità della coscienza - *Seconda edizione.*
- .. VIII — L'inconoscibile di H. Spencer e il noumeno di E. Kant - Il meccanismo dell'intelligenza - L'indistinto e il distinto nella formazione naturale - Cinqe note etico-sociologiche - Articoli pedagogici - Il pensiero e la cosa.
- .. IX — L'idealismo della vecchia speculazione e il realismo della filosofia positiva - La formazione naturale e la dinamica della psiche - La permanenza del positivismo - Il monismo metafisico e il monismo scientifico.
- .. X — La filosofia nel campo del sapere - Atto riflesso e atto volontario - I tre momenti critici nella storia della gnostica della filosofia moderna - Il sogno della veglia - Tesi metafisica, ipotesi scientifica, fatto accertato - Il quadruplice problema della gnostica - Guardando il rosso di una rosa - La nuova filosofia dei valori - Una pretesa pregiudiziale contro il positivismo - L'incoscienza - A. Comte, H. Spencer ed un positivista italiano - labinto e indelinito.
- .. XI — Fisico e psichico contrapposti - Repetita javant - I presupposti Massimi Problemi - Il positivismo nelle scienze esatte e nelle sperimentali - L'individuo - Estemo, idea, logismo.
- A. Carelle — Roberto Ardigo: Sua conversazione, sue dottrine desunte dalle sue opere.

Prezzo dell'opera completa 60\$000

## LIBRI DI TESTO PER LE SCUOLE ITALO-BRASILIANE:

### Sillabario Italo-Portoghese

— 600 reia —

### Complemento del Sillabario Italo-Portoghese

— 600 reia —

### Grammatica Elementare della Lingua Portoghese

ad uso delle Scuole Italiane

— 1\$500 —

### Libro di Lettura Italo-Portoghese

— 2\$000 —

## VOCABOLARI

### Vocabolario della Lingua Italiana scritta e parlata

Nuovamente compilato tenendo a scorta i dizionari dell'Accademia della Crusca, del Fanfani, del Rigutini, del Manzoni, ecc.

Volume di 1400 pagine

(brochura)

5\$000 - interno 5\$500

## Vocabolario Italiano-Francese e Francese-Italiano

di H. Carrel - G. Lagorio - V. Ferrari — Volume di 1.400 pag. rilegato in tela

8\$000 - int. 9\$000

## Dizionario Francese-Italiano

di B. Meizl — 600 pag. rilegato in tela

5\$000 - int. 5.600

## Dizionario logico-Italiano

di B. Meizl — 600 pag. rilegato in tela

5\$000 - int. 5\$600

## Dizionario Spagnolo-Italiano

di B. Meizl — Rilegato in tela, 500 pag.

5\$000 - int. 5\$500

## RIGUTINI:

### Vocabolario Elementare della Lingua Italiana

Form. piccolo - rilegato - 800 p.

4\$000 - int. 4\$500

## DIZIONARI TREVES:

### Deutsch-Italienisch - Italiano-Tedesco

2\$500 - int. 3\$000

### Español-Italiano - Italiano-Spagnolo

2\$500 - int. 3\$000

# "MODERNISSIMA,"

Casa Editrice Italiana - Milano

Deposito presso la Libreria del "Pasquino Coloniale,, - Rua 25 de Março, 15

## Ultime novità di successo

- Tullio Murri - *Romagnolo* - *Roma* - 3.000  
— *Galeria* - *Roma* - 3.000
- Arturo Rossato - *L'elmo di Scipio* - *Roma* - 2.000  
— *Croci*, *aoi* - 2.000
- A. Pirazzoli - *La Battaglia di Caporetto* - *descritta da uno che c'era* - 2.000
- Pietro Gorgolini - *Io difendo Cado na!* - 3.000
- Pierre Louys - *Le canzoni di Billie* - 4.000
- Giuseppe Bellequa - *C'è uno spettro in Italia* - 2.500
- William Le Quanz - *I segreti di Bolo Pascià* - 2.500
- Gino Valori - *Oltre il piacere* - *Roma* - 3.000
- Piero Mazzucato - *I prodi Anselmi* - *Diario di un imbrocato* - 2.500  
— *Lembo di cielo* - *La sartina degli occhi azzurri* - 3.000
- Angelo Frattini - *Il cielo ai divertite* - *Prose liriche* - 2.500
- Ulderico Tegami - *Bluff* - *Romanzo* - 2.500
- Oreste Giordano - *Dieci Galli e Americo Guasti* - *Vent'anni di vita teatrale italiana attraverso i ricordi di due artisti* - 1.800
- G. M. Patellani - *Il Terzo Sesso* - 1.800

- Adolfo Padovan - *Frisce* - 3.000
- Mario Mariani - *Le adolescenti* - *Novelle* - *Con aggiunto il resoconto del processo di Milano e un'appendice polemica dell'autore: "Il processo alla letteratura"* - 3.000
- Gian Danil - *Perdizione* - *Romanzo* - 3.000
- Oreste Giordano - *Le rose nere* - 2.500
- Ferdinando D'Ancona - *La giandola* - *Novelle allegre* - 3.000

## Collezione "Modernissima,"

Romanzi e Novelle  
Con copertina a colori  
Ogni volume 1\$000

### Volume pubblicati:

- M. Mariani - *Le Tre Virtù*.  
T. Gantler - *Hatschich...* *Opplo*.  
G. Lazzari - *La gioia di uccidere*.  
V. Dell'Isle Adam - *Un tragico coavite*.  
U. Tegami - *Passa una donna*.  
G. Flanbert - *Erodide*.  
Mura - *Stasera vorrei morire*.  
V. Dell'Isle Adam - *La Regina Isabeau*.  
M. Saponaro - *La perla e i porci*.  
T. Bernard - *Ladried Amaniti*.

## Gli uomini del giorno

Raccolta di profili dei nostri letterati, uomini politici, attori, commediografi, musicisti, scienziati, industriali, artisti, giornalisti, ecc.

Ogni profilo 1\$200

- A. Rosato - *Beato Mussolini*.  
I. Bianchi - *Guido da Verona*.  
A. Frattini - *Trilussa*.  
M. Bontempelli - *Maria Melato*.  
U. Tegami - *Fraccaroli*.  
G. Bolza - *Tarati*.  
A. Frattini - *Americo Guasti*.  
Gian Capo - *Avros, uno qualunque*.  
G. Lazzari - *Mario Mariani*.  
M. Sandri - *Alfredo Testoni*.  
N. D'Alaisio - *Fausto Maria Martini*.  
X. Y. Z. - *Gabriele D'Annunzio*.  
O. Giordano - *L'on. Luigi Gasparotto*.  
R. Jacuzzo Ristori - *F.T. Marinetti*.  
P. Mussio - *Filippo Meda*.  
E. F. Veo - *L'on. Luigi Federzoni*.  
Lazzarillo - *Salvador Gotta*.  
A. Frattini - *Ada Negri*.  
Rodolfo J. Ristori - *Francesco Pozze del "Guerra Meschino"*.  
Angelo Frattini - *Ercole Luigi Morselli*.  
Carlo Veneziani - *Ganduso*.  
Pittigrilli - *Amalia Guglielmicetti*.

- Giovanni Mussio - *L'on. Meda*.  
Guido Pasella - *Beltrone*.  
Giacomo Pastore - *Il Cardinale Ferrari*.  
Ercolo Serotta - *Tina di Loreano*.  
Gino Valori - *Notari*.  
Lazzarillo - *Papini*.

## "I libri del buon umore,"

Ogni volume 1\$000

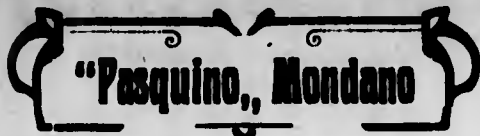
- C. Veneziani - *La donna senza nome*.  
C. Conturrier - *Il letto d'una di quelle*.  
P. Mazzucato - *Quell'imbecille che inventò il lavoro*.  
C. Mendez - *La camicia nera*.  
U. Tegami - *La famiglia Rifatti*.  
G. Anroel - *La creazione d'Eva*.

## Romanzo "Il Successo,"

Ogni volume 500 reis

- Una peccatrice, di G. Verga.  
Il Nido, di Neera.  
Il maleficio occulto, di Luciano Zuccoli.  
Il benefattore, di Pasquale De Luca.  
Storia di una capinera, di G. Verga.

In vendita presso la Libreria del "Pasquino,, - Rua 25 Março, 15



**La Dante al Braz**

(Giovèdi sera, come avevamo preannunziato, ha avuto luogo al Teatro Masfald l'inaugurazione del Corso di Conferenze Popolari iniziate dal Sotto Comitato della Dante Allghieri del Braz.

Non possiamo fare, come vorremmo una dettagliata cronaca della simpatica festa che ha dimostrato come sia tutt'altro che difficile raccogliere sotto lo stendardo della Istituzione cara al onore d'ogni italiano, le falangi dei nostri connazionali, ai quali non sfugge la portata ideale e materiale dei fini che la Dante si propone.

Quello che ha fatto il Sotto Comitato del Braz può servire come un magnifico esempio di quello che è possibile fare nel campo della propaganda dell'italianità. Noi ci auguriamo che il successo non resti limitato al primo atto inaugurale, ma che tutta la serie delle conferenze popolari abbiano un'affollata assistenza.

Per la cronaca accenneremo al successo oratorio avuto dal presidente sig. Luigi Bertoldo, che presentò l'oratore ufficiale ing. Dante Isoldi, il cui nome appare sempre in tutte le manifestazioni della attività coloniale, alle quali dedica i suoi entusiasmi, e che avvisò brillantemente il tema proposto. Anche il concerto vocale e strumentale ottenne il più franco successo.

**Ing. cav. Eduardo Loschi**

In principio d'agosto partirà per l'Italia il cav. ing. Eduardo Loschi che si reca in patria a godersi qualche mese di meritato riposo, dopo un lungo periodo d'intenso ed ininterrotto lavoro.

In questi nitidi tempi egli ha dato le sue energie alle grandiose costruzioni della Banca Italiana di Sconto, in S. Paulo, in Santos ed in Rio de Janeiro. In S. Paulo ha compiuto in pochi mesi un vero miracolo trasformando un antico edificio in una sontuosissima sede bancaria. In Santos in tempo limitatissimo ha innalzato un grandioso palazzo che dovrà essere inaugurato fra qualche settimana. Per in sede di Rio poi ha fatto un progetto che doterà la capitale federale di una delle più superbe opere d'architettura, in stile italiano.

Oltre che un attivo professionista che ha onorato in Brasile l'arte italiana, il cav. Loschi è stato sempre un fervente patriota ed uno di quelli che ha dato preziosi contributi e non di tempo soltanto alle istituzioni ed ai problemi coloniali. La sua assenza, per quanto breve, lascia negli amici e negli estimatori un sincero rammarico.

Gli auguriamo cordialmente fin d'ora una felice traversata ed un più felice soggiorno in patria.

**Saluti dall'Italia**

Con l'ultima posta abbiamo ricevuto graditi saluti dall'Italia dal signor Achille Ruffinetti e dalla sua distinta signora, dal dott. Picerni, dal signor Paolo Barberis, da Michelone Lacedelli ecc.

Contraccambiamo i saluti e ringraziamo per le cortesi espressioni di simpatia rivolte al Pasquino.

**Libri di medicina e di diritto**

Presso la nostra libreria si trovano già in vendita numerose opere di medicina e di diritto dei più rinomati autori italiani e traduzioni italiane dei più noti scienziati e giuristi europei.

Sono le prime avanguardie del colossale assortimento che abbiamo ordinato, giacchè non abbiamo voluto trascurare questo ramo della produzione libraria italiana che meglio si presta alla diffusione della nostra cultura in questo paese.

**Lectura Dantis**

Martedì, 27 corrente, alle ore 8 e 1/2, nella sede sociale del "Centro R. Italiano Educazione e Progresso, (Avenida Martin Burchard, 8) avrà luogo la seconda lettura dantesca, svolgendo l'oratore, avv. Bandecchi, il suggestivo tema: *Dante, emulo immeritevole*. L'entrata è libera.

Ne ripareremo nel prossimo numero pubblicando il sommario della conferenza.

## Banca Italiana di Sconto

Capitale Sociale Lit. 315.000.000 - Riserva 63.000.000  
Sede centrale: Roma

Corrispondente Ufficiale del R. Tesoro Italiano per Brasile

S. Paulo
Santos

### Tutte le operazioni di banca

Depositi in conto corrente "Limitada,, Réis 4 %

**Verso l'Italia**

Ci è stato cortese di una visita di congedo il signor Furio Franceschini, socio della Ditta Fazzi e Franceschini che si reca in Italia a bordo del vapore "Columbia". Si tratterà in patria circa un anno per ragioni di salute e per riposo.

**Neonata**

Pietro Lucchesi è papà una seconda volta. Nella scorsa settimana la sua gentile signora gli ha regalato un'altra bella e paffuta bambina.

Al giovani sposi i nostri rallegramenti ed alla neonata i migliori auguri.

**Verso l'Europa**

A bordo del vapore "Belle Isle", parte per la Francia, da dove si recherà poi in Italia, il signor Fares Najm, antico negoziante della piazza, che anche in seno della colonia italiana gode grande stima e conta numerose amicizie.

Lo accompagna la gentile sua signora Giordina Najm, nostra connazionale che durante la guerra fece parte del Comitato Femminile Pro-Patria, in qualità di attivissima consigiera. I nostri auguri di buon viaggio.

**Fabbrica Italiana di sigari e sigarette**

Ci consta che la grande fabbrica di sigari e di sigarette che è stata fondata a Rio de Janeiro col finanziamento della "Sociedade Anonima Martinelli", e della quale ci siamo altra volta occupati, sta per lanciare sul mercato i suoi prodotti.

Nella settimana scorsa è stato in S. Paulo il direttore generale della fabbrica, signor De Luca, che ha preso le necessarie disposizioni perchè anche nella nostra piazza, la produzione della grande fabbrica, sia lanciata come si conviene.

Al prodotti di questa impresa, che fabbricherà tipi di sigari e sigarette eguali a quelli d'Italia non mancherà certo il maggiore successo, dato l'impiego dei più fini tabacchi e la rara competenza di chi dirige la produzione.

**Cirotti e Società**

**Lega Lombarda**

La Lega Lombarda, che tanti aiuti e benefici ha finora arrecato ai suoi associati, tutti italiani, ha festeggiato il 25.º anniversario, ed a tal uopo, offrì sabato scorso ai suoi soci ed ammiratori una serata di gala artistica-danzante.

Dopo un ben organizzato programma ebbe inizio una grande "Kermesse", (in cui vi figuravano ricchi e splendidi doni) a cui fece seguito un imponente ballo.

La festa ebbe luogo nel Salone Germania.

**"União dos Trabalhadores Gráficos"**

Ebbelugo sabato scorso nel salone "Celia Garcia", una grandiosa festa, commemorando il primo anniversario della fondazione dell'Unione dei Grafici. La serata organizzata con molto criterio, ebbe un programma altissimo.

Fra altri numeri venne rappresentato il lavoro drammatico in un atto "A lume" dai melodrammatici dell'Unione i quali furono applauditissimi, terminò con un grande ballo che si protrasse sino all'alba.

**C. Italiano Educazione e Progresso**

Questo fiorente sodalizio offrì ai suoi soci, la sera del 15 corrente una festa artistico-danzante, ebbe un esito brillante.

Dal corpo scenico del Circolo fu messo in scena il proverbio in un atto, "Chi ben ama, ben corregge", a cui seguì unailarante farsa.

Pocia, grande ballo familiare.

Prima però, il sig. Giulio Sorrelli, pronuncerà il discorso commemorativo, della presa della Bastiglia.

**Villa Clementina**

Anche il "Villa", sabato sera, proporzionò ai suoi soci, una festa puramente familiare, che avrà luogo nel Salone Apollo, in via Domingos de Moraes, 121.

**Genova-Club**

Come al solito si realizzò sabato scorso alle 20 alle 24 un'altra sontuosa soirée danzante, promossa dal fiorente "Genova-Club" nella sede sociale, in rua José Paulino che fu animatissima.

**C. D. Royal**

Il giorno 24 del corrente il simpatico C. D. Royal darà una superba festa drammatico-danzante, nei locali dell'ampio e lussuoso salone Conservatorio Musical de S. Paulo.

Sarà posto in scena un dramma di sicuro successo e una fine commedia.

## Sociedade Commercial Italo-Americana

Capitale realizzato Rs. 1.000.000\$000

**Casa di commercio: Milano - Manchester - Nuova York.**

Importazione ed esportazione - per conto proprio e di terzi.

Accetta richieste per l'importazione diretta di qualunque articolo dall'Italia, Inghilterra, Stati Uniti, ecc. Alle migliori condizioni dei rispettivi mercati.

Sede: S. PAULO - Rua Libero Badaró, 100 - Casella 125 - Tel. Cent. 4299

Filiale: RIO DE JANEIRO - Rua da Candelaria, 60 - Casella, 1264 - Tel. Norte 6406

Indirizzo telegrafico - ITALAMERIC



## IL PROLETARIO CHE PROTESTA

Fessio nato Sigor Direttore

Per dorando la iatti tanza del nostro carro Proletario, che ficato nein teriore pera fari di famiglia, ei scrivo lo eneste impresioni inbientati e 'topo grafi che sette manail.

Dnncne presto ti riva Hai Mone conil snvo segnito e le ginato che la coigna ei mostri tnto enico che cia di piu melio; porisso che miti stano impando lan Tartica, indove che cisi mostrerà commo enalmento, i talliani coignail ti stano na ponta conil piedi, e 'sarà il inlice mezo per intnsiasmare il nostro povo peril grandi gegni che ti trionfano sn tanta la ligna.

La casa dei talliani, in questo modo, sarebbe aia perto, masi spera che, conil tempo e cola pallia, cisi posa farre il 'tellado, perio inanco di sapè.

L'altre coigne si sonno rangiate la sna casa, maia nostra le andatta a cabarre in nn prato commo sei tratase di pascolo lusivo di carneri odi icetoni, porca miseria! E dire chin sanpavoio nnsi pole rangiarre nn pedazo di tera peria costrozione dela sedia coignaia! Cun tanti lupinari da dimoiire, che sarebbe una beieza a mandarre inborra

tute cuele mimi vache floralie e cuele siniore cone senza camelle, nel centro dela città. Sonno possibile enesta sensa? Io mi pare che sopia la volia checi falta.

Anco la binificenza se arridotta nn poeco calcifera perio spitale dei Brazzo, che poremmè, se nn tirava fori seicento mazoni peria coppa, nnsi rangiava nada.

Passa, sigor direttorei che moia che ciano preso le coppe in Sanpavoio, che miti parese la forza motricia come lunn mortore enaichère.

Dinfati ei sonno i motorri a binzia, a gasso piu o menno poero a 'cherozena, a litricita, ette cetera, mentrintanto il fotiballo ti va a coppa, che del resto le sempre perto dela cucina.

Sonno trastnil e confortini coignail sorbenti, che mica ei diceo che nnsi larghi il core a vedere questo arisveilo precocio dello sporto; ma nnsi eonprendo la ragiona che, la corida pediatlea a piedi, sopia andatta, a pasarre peria ruva dele Boiadas, enando che in sanpavoio ei sonno tante rnye molto piu melio di cuele, boia dun mondo ane.

Ma, commo ei dicevo, intanto che il povo ti si trastuia con

queste pieole pugne, cheti aripresentano il fumo, ti lascia andarre ramengo la rosto, poi lin Sistenza Civila, nn raugia nnorto pedico che cindiretti le perne, porchè la coigna nn sente il doverre di metere nna mano ai core nna aia boisa e laira snia cossienza, porchè le piu facile aritrovare chiti mantene nna vacca floralia, che unna opera di benne ficenza, che seel va di enesto fatalie andazo, conil gaintomismo ti poil farre dela pomada peril caill.

La Camara dei Comercio nn sene dagnanco peril cacio che ta patrocinato nna spnsiziona dnstriaia che ti sta tirando inimiti vagiti.

E mica ei diceo nna cosa perun aitra, porchè lo ei gosto a spiferarecia a bota caida, che a farre il gaintomo le verdate che sari trova poeca ennenrenza, ma lasi fa bastanza magraccia anlehesi e il mondo ti camina a inmo di fogheti, di bombe daia bota grossa da farre tremarre la città; di banchei piu o menno inpratti; di passate di perna e di atri simeli Inseti perin gies ver.

La polizia ti provibise il gioeco del bisso e allora i giurnal ti fano la reclama dei relativo libro chetin segna il modo teorico-prateco perin critinirti di piu selè possibile; ti provibisecono il gioeco dela roietta e allora i negozianti ti fano logo nna spnsiziona di roiette di marche aperfezionatte conil breveto e relativi prezzi rednzidi, di manera che il povo nnsà sei brinchi ose si fael per ridere, cuando che la *Fanfulla*, pere solenizar-

### Dott. Martelliti Ailio

Medico-Chirurgo-Ostetrico  
Rua Vergueiro, 287 - S. Paulo  
Telefono: Avenida-145  
Cons.: dalle 8 sile 10 e dalle 14 sile 16

re la Jatta dela tomata dela Pastilia, ti fa nn numero stron-doso instratto conil filtrati del iadri di stufe dela casa Mapiui che, a mio modesto modo di o-iliare, nonà nata di commne co-ia festa dela dipocrasia cheti sfessò la trilogia di dorina cola "libertè, ngnalittè" e "fraternittè", che tà poi portatto aia circonferenza di SPAsimo dei poeri povi; cano volia da trocarre il maicstro di esapeia, enando che i sonatori di corno, di fagoto e di lirone sonno sempre acellii.

Peria eni enale le 'guilianza, sari soive nel fato storico che le piu facile che ti perisea soto ann ottomobile nn vile piedone che il proprietario del medesimo andetto.

La "Libertà" mi parese che ciaba preso nn poeco di mioplia, e porisso nnsi oia molto iangi porchè, le verdate che dogni tanto mli spitsano enalche strangero per vagabondismo eoncentratto, ma, santidillo, se facessero sni serio a sposiarre tutti i vaccabondi e relative vacchebonde ternazzionail esso che ei farehe di proessa in cenailmento dela povoazzione di Sanpavoio.

Ari spetto pci dela "fratelan-zia, sigor Direttore, è piu melio a pasarci sopra, porchè largo mento è bastanza scorbittico, conil cui enale meie diceo il snvo

Vicio

Proletario

Dott. Floresto Bandecchi, avvocato

Rua do Carmo n. 11 - S. Paulo

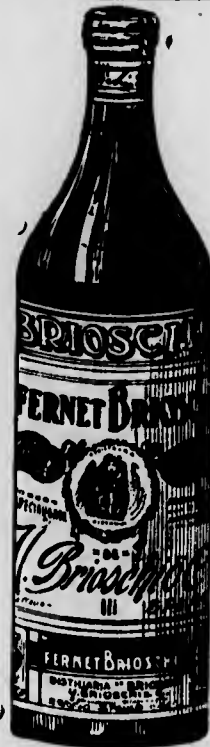


**TRIANON RESTAURANT**  
Tea-Room-Café  
MODERNITA' - LUSO  
COMFORT  
Avenida Paulista

**Alfredo Pellegrini e C.**  
CONFETTERIA FASOLI - Rua Diretta, 5  
Tel. central - 279 - Rappresentanti della  
Ditta Faccenda Antonio di Canale - Pie-  
monte. - Viai filai e di pasto delle se-  
guenti marche: Barbera, Orignolino, Ne-  
biolo, Brachetto, Freles e Moscato. Prezzi  
modici. Si accettano ordinazioni per ri-  
meese dirette.

**Pó Azul**  
EIS  
A PAZ  
DAS FAMILIAS COM A  
**DESTRUIÇÃO**  
DAS BARATAS  
EM TODAS AS DROGARIAS

fabricante: NOVOTRIBUNICA ITALO BRASILEIRA DE MATTEI & CIA  
RUA DO THEOBALDO, 8-11 - SÃO PAULO - Laboratório: RUA DO CARMO, 37



Il Re de Fernet

Il Fernet del Re

FERNET  
Brioschi

**Restaurant**

Il preferito dagli Italiani di buon gusto, perché il migliore di Rio de Janeiro - Rua Carlos, 56

**Comunicati a Pagamento**

Mi pare di avere dimostrato a sufficienza che fra me e Guido da Verona — il poeta più di moda attualmente per i suoi bei romanzi — non c'è nessuna differenza, o, se ce n'è, è tutta a scapito di lui.

Se lo non sono di moda come lui è colpa di quelle bestie dei sarti che non hanno ancora adottato il mio bel figurino.

Ma non ho nessuna intenzione di fermarmi a Guido da Verona: se Borla ed il Torosolo si ostinano a volermi fotografare e descrivere quel sonno, io citerò anche dei versi di D'Assuazio, di Dante, di Leopardi, di Ada Nera e di Ada Biacca, per dimostrare che ve ne sono dei più infelici dei miei, dal che si potrà poi dedurre che il più infelice dei poeti non sono io.

Dopo questa dimostrazione di... anatomia comparata, o per meglio dire di poesia comparata, ci sarà ancora chi si ostina a chiamarmi aino?

Se quel qualcuno c'è si faccia avanti e gli darò l'ultima dimostrazione del mio valore.

Eccola:

Quando io faccio delle poesie mi si può paragonare ad una fontana che abbia molti becchi. L'acqua esce in tanti zampilli.

Così le mie poesie, la modo che di ogni mio capolavoro lo possiedo tre, quattro, cinque... becchi diversi.

Naturalmente era ridicolo pubblicarli tutti in un solo vaso Notturno. Ho tenuto gli altri zampilli per me e ne pubblico uno oggi all'unico scopo di confondere i miei volgari detrattori e dimostrare ora che anche nelle varianti dei miei versi il genio

brilla, sfovrilla, saltella, balletta, zampetta, canteggia, vaneggia, ecc.

Ma ecco senz'altro i versi inediti che io reputo, e non a torto, superiori a molti versi di Dante, D'Assuazio, Benelli, Girardini, Govoni, Cavaliere e... naturalistic, Guido da Verona:

VIN. RAGL.

Tutto tace,  
il mondo giace  
nella pace.  
Il vento impetuoso,  
tempestoso,  
cavalca, cavalca  
sul cavallo di Troia.  
Oh che noia, oh che noia.

Non conosco quella stella,  
le altre le conosco tutte;  
ma quella è molto bella,  
le altre son tutte brutte.  
Firuli, firulè,  
voi siete la regina,  
dei somari,  
ed io lo Re.

Notte silenziosa,  
misteriosa!  
La volta nero-azzurra,  
il vento che sussurra!  
Lo stomaco che brontola per fame,  
la tasca senza arame!  
E' un fatto alla moderna,  
ma è una tragedia antica,  
o cara amica!

E' morta la mia cagna questa sera!

Donna Clara ascoltate  
questo *Vate*,  
che per voi, fanciulla bella,  
qui strimbella,  
sulla lira *esculhambata*,  
la sua dolce serenata.

"Uno, due e tre  
chi è  
chi è bischero di me?  
Cerco invano e non lo trovo,  
non lo trovo e non ce n'è,  
uno, due e tre.

Fumate **Sudan**

"C'è qui sotto  
un giovinotto,

rubicondo, imbecillotto,  
stenterello  
sbarbatello,  
che alla bella innamorata,  
viene a far la serenata.  
Uno, due e tre,  
taglia un asino per te.

"Ma dimmi o donna Clara,  
bellezza rara,  
donna procace e bella,  
ti piace la mia caramella?  
Io la porto per te,  
uno, due e tre...

Ho mangiato fagioli slamattina,  
or ne sento l'effetto,  
e di me stesso negletto,  
trombello, trombello.

Meglio che me ne vada,  
prima che dalla strada,  
arrivi nel suo letto,  
il tenue odoretto.

Camminare, camminare, camminare!  
Trombettare, trombettare, trombettare!  
*Pois é.*

Voi siete la Regina  
dei somari,  
ed io lo Re.

Nota:

Si prega non far caso del rapido passaggio dal *tu* al *voi* e di altre simili inezie. Queste son cose che succedono ai vivi.

**All'Emporio MONTECATINI**

**N. 1 - Largo de Arcoche - N. 1**

(Esquina Vieira de Carvalho)

Deposito delle seguenti acque: Montecatini - Regina - Margherita - Telluccio e

**Sali di Montecatini in vetri**

Tutto importato direttamente da **Giulio Benvenuti**

TELEFONO, Cidade 6886

Visitate l'Emporio **MONTECATINI**

**SCIROPPO PAGLIANO**

L'ottimo fra i purganti, efficace depurativo del sangue, disinfettando perfettamente l'intestino, guarisce la stitichezza, di pronta azione.

— La sua fama, che dura da oltre 80 anni, garantisce la sua bontà.

— Guardarsi dalle imitazioni e dalle contraffazioni.



del prof. **Girolamo Pagliano**  
di Firenze

Esclusivo concessionario e depositario per tutto il Brasile:

**EMILIO AJROLDI**

Rua Quintino Bocayava, 4 - S. PAULO  
Rua Gonçalves Dias, 80 - RIO JANEIRO

# RILIEVI SPORTIVI



SEZIONE UFFICIALE, MEZZ'UFFICIALE E QUART'UFFICIALE...

La pioggia continua di sabato e domenica ha sconvolto tutti i pronostici che erano stati fatti in merito ai giochi principali. L'Ypiranga che aveva sempre battuto il Paulistano, era convinto doppiamente di batterlo questa volta, con l'aiuto della pioggia; il Corinthians aveva sceso malinconicamente la Serra, certo di portarne a casa un sacco ed una sporta e l'Internacional era sicurissimo, arcisicurissimo di vincere.

Come i lettori sanno è successo proprio tutto il contrario, con qualche aggravante, perchè certi «score» nessuno poteva nemmeno lontanamente immaginarli.

Solo il pronostico del Minas ha resistito alla pioggia ed al vento. È vero che aveva davanti a sé il Palmeiras per il quale neanche se... nevicasse è più possibile sbagliarsi! Oramai le prende sempre.



Il gioco più sensazionale, com'era da aspettarsi è stato quello Paulistano-Ypiranga e le prime battute avevano lasciato credere che anche quest'anno il campione della città avrebbe dovuto curvare davanti al... campione del campione; ma dopo dieci minuti appena di gioco, gli Ypiranguisti cominciarono a calare le brache e fu una gara a chi le calava di più.

Risultato: l'Ypiranga battuto su tutta la linea. Niente da meravigliarsi dunque se quest'anno il Paulistano... perderà il campionato.



Se il gioco Ypiranga-Paulistano fu il più sensazionale, quello di Santos fu però più emozionante, specialmente per il giudice che di emozioni ne ha provate

## Cambiamento di scena



IL PALESTRINO — Ah! Ah! Fin'ora il Paulistano lo aveva sempre, prese... dall'Ypiranga e stavolta gliel'ha dato... Brutto presagio!

di tutti i generi. Uno psicologo presente ha così catalogato le emozioni del giudice:

Quindici paia di schiaffi;

Quarantatré puntapès;

Ventiquattro... spruzzi;

Cento dieci bananadas e laranjadas;

Mille e trecento pietrate.

Totale, quando Taurisano è arrivato alla stazione era più vivo che morto, ma non molto vivo.

Dopo quello che è successo qualcuno teme che non si troverà più per l'avvenire un giudice che voglia andare a Santos.

Tutti invocano severi provvedimenti dall'Associazione e magari la sospensione dei giochi nella vicina città.

Piano! Le misure estreme non bisogna prenderle con tanta precipitazione. Ci sono di quelli che si divertono di più ad assistere ai freges che ai giochi e che vanno volentieri a Santos solo per-



**SCUOLA DI TAGLIO**

per Sarti e Sartine

S. Schiavo e Signora  
Chiedere prospetti

RUA BARÃO ITAPETINGA, 13 - S. PAULO

## Minas-Palmeiras — Como S. Lorenzo



— IL PALMEIRAS — (al secondo tempo). Fammi il favore di rigirarmi. Da questa parte sono già arrostito.

## Dopo il gioco di Santos



— O senhor deseja?  
— Fazer um seguro de 100 contos sobre a vida. Amanhã devo ir em Santos a funcionar de juiz.

# Fumate "Sudan Extra,,

ché sanno che lá "freges,, non ne mancano mai.

E poi chi lo dice che non si trovi chi avendo intenzione di suicidarsi e non avendo il coraggio di tirarsi un colpo di pistola non preferisca di fare il giudice a Santos?

Quello che l'Associazione deve fare è appena quello di garantire i giudici che non hanno manie suicide, che in caso di morte la famiglia non soffrirá la fame...

## Una lettera di Grammophone

Caro Pasquino,

fammi il piacere di richiamare l'attenzione dell'Associazione su una porcheria che sta succedendo tutte le volte che vi sono dei *treinos* per giuochi ufficiali e che giovedì scorso si è riprodotta in proporzioni addirittura fantastiche.

Sono andato ad assistere al *treino* del *combinado* col Minas.

Sono andato all'ora marcata, dopo aver pagato il solito biglietto. Figli e poi anche di cani!

Mi hanno fatto aspettare due ore per cominciare e se il pubblico ha voluto vedere il giuoco ha dovuto prestare allo *scratch* paulista tre spettatori perchè di tutti i campioni invitati solo cinque o sei si sono fatti vedere.

Non ti parlo del giuoco. Faceva semplicemente schifo. Fortuna che dopo venti minuti appena è calata la notte ed il giuoco è cessato.

Questo però, fra l'altro, si chiama anche rubare i soldi al prossimo.

Tuo

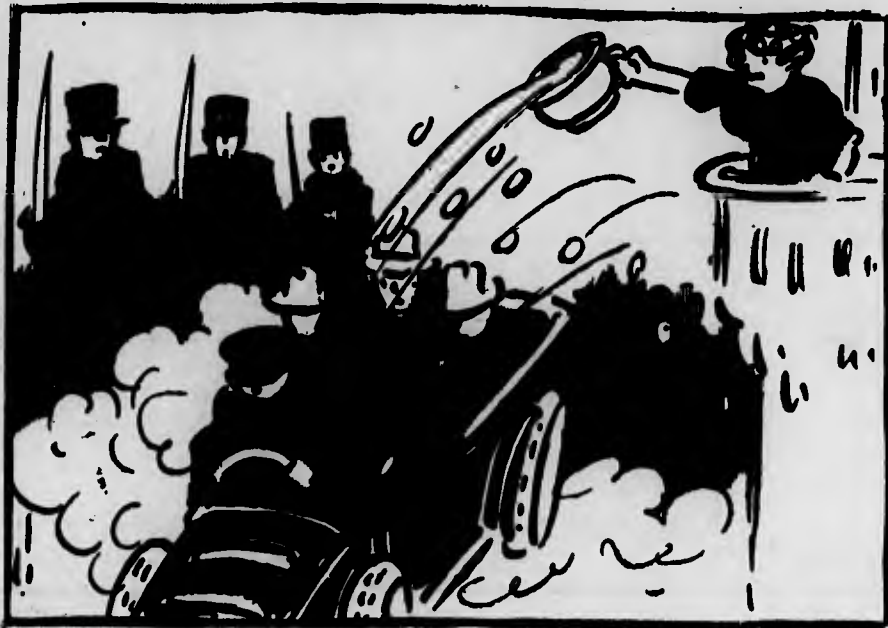
GRAMMOPHONE.

## I campioni palestrini



Ettore il re dei dribladores

## Il giuoco di Santos



Dimostrazioni d'affetto e di simpatia dei santisti verso il giudice.

## Piccola Posta Sportiva

**TORCEDOR** — Ma che! Fu una filata. Non vi pare? Dopo essere rimasto a terra dieci minuti, Orlando, solo perchè uno spettatore gli rivolse una frase ironica, scavalcò d'un salto lo steccato azzuffandosi col pubblico.

Ma non era quasi moribondo?

**NEMO** — Può presentarsi con tutta fiducia. Quel che potremo fare, lo faremo volentieri.

### Prof. Dott. L. MANGINELLI

Professore nella Facoltà di Medicina di Roma  
Medico negli Ospedali e nel Policlinico di Roma  
Malattie delle

**Stomaco, Fegato e Intestino**

Rua Anhangabahú, 22 - Telef.: Cid. 6141  
dalle ore 9 alle 5 pom.

### Dr. Florestano Bandecchi, avvocato

Rua do Carmo N. 11 — 8. Paulo

## Bortolato & Cosenza

SARTI

Rua 15 de Novembro, 2 (sobrado)  
Telefona, 4353 Central

S. PAULO

## A. TRACANELLA

Spedizioniere della dogana di Santos — Imbarchi — rimpedizioni — ritiro di disposti.  
Unico concessionario della rinomata distilleria e fabbrica di liquori  
**David Campari e Comp.** di Milano  
S. Paulo - Galeria de Crystal, sale 16 e 18 - primo piano - Tel. 3247 Cent. - Casella, 103  
Santos - Rua Senador Feljo; 35 - Telefono 2248 Central Casella Postale, 59  
Telegrammi - TRACANELLA

# FERNET-BRANCA

DEI FRATELLI BRANCA MILANO



APERITIVO - DIGESTIVO - TONICO

CARLO F. HOFER & C. - GENOVA

UNICOS CONCESSIONARIOS PARA A AMERICA DO SUL

APERITIVO - DIGESTIVO - ANTIFEBRIL

LICIDE SEM RIVAL RECOMENDADO PELA ACADEMIA BRASILEIRA DE MEDICINA

## IL "PILOGENIO" Utilissimo in qualunque caso



Distrazione della ferfava

hanno molti capelli," il "PILOGENIO," serve per l'igiene dei capelli stessi.

Per il trattamento della barba e lozione di toeletta

**Pilogenio sempre Pilogenio**

In vendita in tutte le farmacie, drogherie e profumerie del Brasile

Se già quasi non si ha capelli, il "PILOGENIO," fa nascere capelli nuovi e abbondanti. — Se si incomincia ad averne pochi, il "PILOGENIO," impedisce che i capelli continuino a cadere. — Se si

## == Pieri & Belli ==

Rua 25 de Março, N. 93

Casella Postale, 681 — Telefono: Central, 343

Importatori di generi alimentari - Specialità in prodotti italiani - Stock permanente dell'insuperabile olio di pura oliva **BERTOLLI** e dei vini della Società Vinicola Toscana, in bordolesi e fiaschetti - Estratto di Pomodoro "Bertolli," - Formaggi romano e parmigiano - Importatori esclusivi dell'Amaro e Vino chinato **Gambaretta.**

## Marmoraria Tavolaro Fondata nel 1894

**M. TAVOLARO**

Ha sempre in deposito marmi grezzi bianchi e in colori.  
Eseguisce qualunque lavoro in marmo.

Esposizione permanente di lavori funerari.

Deposito e Officine:

Rua da Consolação, 98 — Telefono. Cidado, 1167 — Casella Postale, 867

## Tipografia del "Pasquino,"

In questo stabilimento tipografico si eseguisce qualunque lavoro concernente l'arte, con sollecitudine e modicità nei prezzi.

Rua 25 de Março, 15 - Tel.: Central, 2741

# F. MATARAZZO & C.<sup>IA</sup>

Concessionaria dei prodotti delle  
**Industrie Riunite "F. MATARAZZO"**

Sede centrale: RUA DIRRETA, 15 - S. PAULO

Telegrammi: MATARAZZO - Casella, 86

FILIALI:

Santos, Rio de Janeiro, Antonina, Curitiba, Buenos Aires e Rosario de S.<sup>ta</sup> Fe

STABILIMENTI INDUSTRIALI:

Molini Matarazzo — S. Paulo e Antonina.

Filatura — Tessitura — Casamificio — Maglieria e Tintoria  
"Mariangela".

Filatura — Tessitura — Candeggio e Stamperia del Belemzinho  
Fabbrica di Sapone "Sol Levante".

Fabbrica di Olio "Sol Levante".

Fabbrica di Olii, Saponi, Candele, Grassi e Lubrificanti in S. Gaetano  
Filatura di Riso.

Amideria e Feccolaria "Matarazzo".

Raffineria di Zucchero.

Macinazione di Sale.

Stabilimento Metallurgico.

Segheria "Matarazzo".

Fabbrica di Strutto in Ponta Grossa.

Compagnia di Navigazione a Vapore "F. Matarazzo".

## Il Banco di Napoli

(Istituto di emissione del Regno d'Italia)

Autorizzato per le disposizioni della Legge 1.º Febbraio 1901,  
N. 24, e del Relativo Regolamento, ad assumere il servizio della  
raccolta, tutela, impiego e trasmissione nel Regno, dei risparmi  
degli emigrati italiani, ha nominato a partire dal 1.º Giugno 1915 suo

Corrispondente Ufficiale per lo Stato di S. Paulo

### F. Matarazzo & Cia.

in quale da detta data riceve le somme che:

- debbono essere pagate in Italia per conto del mittente;
- debbono essere depositate nelle Casse di Risparmio del Banco di Napoli e nelle Casse Postali;
- debbono essere impiegate in Italia in qualsiasi altra maniera

Delle somme versate si rilasciano scontrini di ricevuta che portano l'indicazione della somma in lire italiane, del cambio e dell'ammontare in réls effettivamente pagato.

Agenti per S. Paulo e Santos della

### Navigazione Generale Italiana

Società Riunite FLORIO & RUBATTINO e LLOYD ITALIANO

### Transoceanica Società Italiana di Navigazione

La Veloce Navigazione Italiana a Vapore

## MACCHINA DA SCRIVERE

### "ROYAL N. 10."



Un modello di precisione e perfezione...

La più solida, la più pratica, la più perfetta, la più moderna

Una volta acquistata la "Royal", non la cambierete più.

— Agenti esclusivi: —

## CASA ODEON

S. PAULO - Rua São Bento N. 62 - S. PAULO

Macchine calcolatrici - Casseforti - Carte diverse

—: Nasiri - Articoli di cancelleria. —:

## Orologi - Braccialeto

per uomini e signore



### Le ultime novità

In oro - argento - niqel



Grandioso assortimento presso gli importatori

### Carlos Masetti e Comp.

Ladeira Santa Ephigenia 1 e 3

BIBLIOTHECA do Estado  
Praça Dr. João Mendes

# La tentazione di ... moderna



è **FALCHI** la miglior cioccolatta.